

Type KS Monolit (M60)



Betjeningsvejledning	DK	2
Bruksanvisning	N	9
Bruksanvisning	S	14
Käyttöohje	FIN	19
Bedienungsanweisung	D	24
Mode d'emploi	F	29
Instructions for use	GB	34
Gebruiksaanwijzing	NL	39

GRAM

Tillykke med dit nye køleskab

Bemærk at denne betjeningsvejledning gælder for alle køleskabe af type KS, og udstyret kan derfor variere fra model til model.

ADVARSEL

Gamle køleskabe og fryserer er ofte udstyrede med komplicerede smæk-låse, som kun kan åbnes udefra. Hvis du gemmer en sådan model væk, eller kasserer og afleverer den til storskrald, så husk at ødelægge låsen først - **herved forhindrer du, at legende børn bliver indespærret og kommer i livsfare.**

NB! Vær også opmærksom på miljø-reglerne for bortskaffelse. Læs afsnittet "Bortskaffelse".

Inden du tager køleskabet i brug

Læs afsnittet om opstilling og indbygning, igangsætning og temperaturstyring samt afsnittet om el-tilslutning, inden du tager køleskabet i brug.

Kontroller at køleskabet ikke er beskadiget ved modtagelsen. Transportskader skal anmeldes til forhandleren, inden køleskabet tages i brug.

Fold siderne med illustrationer ud, så du kan følge tekst og billeder samtidig.

Opstilling og indbygning

Køleskabet må af sikkerheds- og brugs-mæssige grunde ikke opstilles udendørs. Køleskabet bør anbringes i et tørt rum. Skabet er beregnet til temperaturklasse N i henhold til den europæiske standard EN 153.

Det betyder, at køleskabet kører optimalt ved en rumtemperatur på +16 til +32°C. Underlaget skal være plant, og køleskabet må ikke opstilles på rammer eller lignende. Anbring ikke køleskabet i nærheden af varmekilder som f.eks. komfur eller radiator, og undgå placering i direkte sollys. Det er vigtigt, at køleskabet står helt lige, og at der er god luftcirkulation over, under og omkring det. 

Justering af ben

Benene kan justeres i højden fra 110 - 160 mm ved at dreje den nederste del af benene. 

Vigtigt: hvis du vælger at bygge skabet ind i et køkkenelement er det vigtigt, at varmen fra kompressoren kan ledes væk. De oplyste mål er derfor minimumsmål og baseret på, at ventilationsåbningerne dækkes med en original Gram ventilationsrist eller en tilsvarende rist med samme gennemstrømningsareal på min. 200 cm². 

1A Indbygning med ventilationsriste

af køl eller kombination af køl/frys i almindeligt køkkenelement med tilstrækkelig ventilation rundt om køleskabet/kombinationen til kompressoren.

1B Indbygning i køleskabelement

af køleskab med indbygget ventilation. Luften strømmer ind via soklen og ledes bag om skabet.

El-tilslutning

Køleskabet er beregnet for tilslutning til vekselstrøm. Tilslutningsværdierne for spænding (V) og frekvens (Hz) er vist på typeskiltet inde i køleskabet. . Tilslutning skal ske ved en stikkontakt, som bør være let tilgængelig. Dette køleskab skal ekstrabeskyttes ifølge stærkstrømsreglementet. Dette gælder også, selv om der er tale om udskiftning af et eksisterende køleskab, der ikke har været ekstrabeskyttet.

Formålet med ekstrabeskyttelsen er at beskytte brugere mod farlige elektriske stød i tilfælde af fejl.

I boliger opført efter 1. april 1975 vil alle stikkontakter i køkken og eventuelt brygers være omfattet af en ekstrabeskyttelse.

I boliger opført før 1. april 1975 er ekstrabeskyttelsen i orden, hvis der er installeret HFI-afbryder, som beskytter den stikkontakt, køleskabet skal forbindes til. I begge disse tilfælde skal der:

- hvis stikkontakten er for trebenet stikprop, benyttes en trebenet stikprop, og lederen med grøn/gul isolation skal tilsluttes jordklemmen (mærket $\frac{—}{—}$).
- hvis stikkontakten kun er for tobenet stikprop, benyttes en tobenet stikprop. Hvis brugeren selv monterer denne, skal lederen med grøn/gul isolation klippes af så tæt om muligt på det sted, hvor ledningen går ind i stikproppen.

I alle andre tilfælde bør du lade en autoriseret el-installatør undersøge, hvordan du nemmest får ekstrabeskyttet køleskabet.

Hvis du ikke har ekstrabeskyttelse i boligen i forvejen, anbefaler Elektricitetsrådet, at du lader el-installatøren opsætte en fejlstrømsafbryder af typen PFI eller HPFI. Et eventuelt krav om jordtilslutning fra den lokale elforsyning skal efterkommes. Køleskabets stik og den anvendte stikkontakt skal da kunne give en korrekt jordforbindelse. Hvis du er i tvivl, så spørg din el-installatør om råd.

Du kan selv vende døren

Illustration 4 viser, hvordan du selv nemt kan vende døren fra højrehængslet til venstrehængslet - eller omvendt.

Læg køleskabet på ryggen med forsiden opad. Først afmonteres håndtaget 1 ved hjælp af en 2,5 mm sekskantnøgle. De for-

reste ben 2 afmonteres derefter med en 8 mm sekskantnøgle. Derved frigøres også det nederste hængsel.

Øverste og nederste hængsel flyttes til modsatte side.

Det nederste hængsel:

Hængseltappen og pinolskruen monteres spejlvendt på hængslet med en 13 mm gaffelnøgle og en 2 mm sekskantnøgle.

Det øverste hængsel:

Flyt hængseltappen 3 til modsatte side. Bemærk at tappen skal monteres spejlvendt, når den flyttes over i modsatte side - d.v.s. den skal drejes 1/4 omgang. Det kan være nødvendigt at anvende en tang til at trække tappen fri af toppen.

Flyt dækproppen på oversiden af døren 4 til modsatte side.

Når døren monteres, bør der indlægges et 9 mm mellemstykke (træ eller lignende) ved det nederste hængsel. Mellemstykket placeres mellem skabsfronten og dørens kant for at opnå passende pladsforhold for tætningslisten.

Husk at få det rigtige antal underlagsskiver anbragt ved nederste hængsel, så døren kommer i den rigtige højde.

Hængslet monteres ind under benet.

Når døren er justeret på plads, skrues benet fast, og derefter låses hængslet ved at skrue pinolskruen op mod kabinettet. Monter dørhåndtaget.

Igangsætning

Hvis køleskabet under transporten har ligget ned, eller har stået på lager i kolde omgivelser (koldere end +5°C), skal det have en hvileperiode på mindst 1 time, inden det tages i brug.

Tilslut strøm til køleskabet ved at sætte køleskabets stikprop i vægstikkontakten. Ved tilslutning af strøm udløses en alarm, der fortæller, at der er for varmt i køleska-

bet, og at der har været strømsvigt. Læs under "Alarm", hvordan du afbryder alar-men.

Elektronisk styring

Illustration 5 viser det elektroniske betjeningspanel, som er placeret øverst på skabet midt for.

De elektronisk styrede køleskabe er fra fabrikken indstillet til at køre med optimale temperaturer og modellerne betjenes med tasten °C.

Når du trykker på tasten °C og holder den inde, vil du efter et øjeblik kunne aflæse den indstillede temperatur på displayet. Denne indstilling vises i ca. 3 sekunder. Holder du fortsat tasten inde, kan du ændre indstillingen (se nedenfor).

Ændring af temperatur

Tryk på °C og hold tasten inde. Efter et øjeblik vises den aktuelle indstilling, og derefter vil tallene lyse op efter hinanden hen over skalaen. Når enden af skalaen nås, *vil alle tal være slukkede et øjeblik, før de starter med at lyse op igen.* Slip tasten, når tallet ud for den ønskede temperatur lyser op. Herefter vil køleskabet køre efter den nye indstilling.

Afbrydelse ved rengøring/afrimning

Tryk på °C som ved "ændring af temperatur", og *slip tasten i det øjeblik, hvor alle tal er slukkede.* Nu har du afbrudt kølefunktionen og kan gøre køleskabet rent. Den aktuelle temperatur vil stadig kunne aflæses i de næste ca. 2 timer - herefter slukkes også automatisk for denne funktion.

Start køleskabet igen ved at indstille en temperatur. (Se under "Ændring af temperatur").

Alarm

Alarmen aktiveres ved strømsvigt, eller hvis temperaturen i mere end 2 timer er over 6°C varmere end den indstillede temperatur. Alarmen fortsætter, også selv om temperaturen igen er blevet normal, for at fortælle dig, at noget har været galt.

Alarm ved start

Din nye GRAM model har ikke været tilsluttet strøm, siden den blev testet på fabrikken, og elektronikken "tror" derfor, at der har været strømsvigt, når du igen tilslutter strøm hjemme i køkkenet. Derfor aktiveres alarmen.

Afbryd alarm

Tryk på °C og hold tasten inde. Efter et øjeblik vises den indstillede temperatur på displayet. Slip tasten i dette øjeblik, og alarmen afbrydes.

Signaler

Når tallet 9 lyser, betyder det, at temperaturen inde i køleskabet er +9°C eller højere, end det kan vises på displayet.

Når tallet 2 blinker - og kun dette tal, betyder det, at temperaturen i køleskabet er lavere, end det kan vises på displayet.

Når de 2 yderste tal i hver side af displayet og de 4 midterste tal blinker skiftevis, betyder det, at der er en fejl/defekt på temperaturføleren. Tilkald service.

(Ved følerfejl overtager et nødprogram styringen, indtil servicemontøren når frem).

Alarm: Tallene lyser op efter hinanden fra den koldeste ende og løber hen over displayet. Samtidig lyder den akustiske alarm.

Nødprogram

Ved fejl på føleren aktiveres et nødprogram, der overtager temperaturstyringen, indtil montøren når frem.

Kortvarige temperaturudsving

Kortvarige temperaturudsving er normale, og forekommer, når:

- der fyldes op med friske varer
- døren er åben i længere tid
- køleelementet afrimer

Fødevarerne påvirkes ikke af disse udsving, og temperaturen bliver hurtigt normal igen.

Skabets anvendelse og tilbehør

Skabets korte hylde  kan bruges som skråtstillet flaskehylde ved at sænke den bagerste flænge til den underliggende hyldebærer.

Specielt for køleskabe med svaleafdeling

Skabet er opdelt  i en køle- og en svaleafdeling ved hjælp af en glashylde med luftspjæld. Denne hylde samt den overfor placerede flaskehylde i døren må ikke flyttes af hensyn til opdelingen i køl og sval.

Temperaturen i svaleafdelingen kan reguleres ved hjælp af spjældet . Jo mere du åbner for spjældet, jo mere kold luft strømmer der fra køleafdelingen ned i svaleafdelingen.

Grøntsagsskuffer

Skufferne nederst i køleskabet er velegnet til opbevaring af frugt og grønt. Den overliggende glashylde beskytter mod udtørring af varerne.

Serveringsbokse i døren

Boksene er ideelle til alle slags fødevarer. De tætsluttende låg forhindrer udtørring og sparer dig for besværlig ud- og indpakning. Serveringsboksene er udført i et materiale, der ikke påvirkes af mineralolier, fedtstoffer og svage syrer. De tåler frysetemperaturer og op til 100°C. De kan rengøres i opvaskemaskine, men må ikke placeres direkte ved varmelegemet.

Serveringsbokse kan også købes som ekstraudstyr.

Flaskehylde i døren

Flaskehyliden kan indstilles i dybden ved hjælp af trådbøjlen. Indstillingen sker ved at flytte trådbøjlen i hullerne på flaskehyliden .

Flaskehyliden kan flyttes med 10 cm interval.

Afrimning

Køleskabet har fuldautomatisk afrimning, der styres af en føler. Denne bevirker, at kølingen først sætter igang, når kølelementet er helt afrimet.

Skulle der trods alt vise sig en usædvanlig is-samling, kan du afrime manuelt ved at afbryde kølingen.

Rengøring

Afbryd kølefunktionen som beskrevet under afsnittet "Afbrydelse ved rengøring/afrimning".

Køleskabet rengøres bedst med en svag sæbeopløsning (max. 85°C). Anvend ikke rengøringsmidler, der kan ridse. Tætningslisterne kræver jævnlig rengøring for at forhindre misfarvninger og sikre lang holdbarhed.

Fjern støv og trevler i kompressorummet med en støvsuger.

Nyttige tips

Køleskabet skal ikke bruges i en periode

Når køleskabet er afrimet og gjort ren, sættes døren lidt på klem. Herved undgår du ubehagelig lugt.

Kompressoren kører ikke

- Kontroller temperaturindstillingen.
- Kontroller om der er strøm til køleskabet, og om stikproppen sidder rigtigt i væg-stik-kontakten.

Rislende og klukkende lyde

Frømmekommer ved cirkulerende kølevæske, hvilket er normalt - også efter at kompressoren er standset.

Bemærk i øvrigt

Kompressorens startsystem vil ofte have brug for en pause, inden genstart kan gennemføres. Pauselængden bestemmer kompressoren automatisk selv.

Eventuel tilstopning af tøvandsafløb

Tilstopningen opstår som regel i plastbøjningen ved tøvandsafløbet inde i skabet.

Fjern på bedste måde tilstopningen. Rens derefter for en sikkerheds skyld selve bøjningen f.eks. ved hjælp af en lille vatpind eller lign.

Skulle der stadig være problemer, kan tilstopningen være sket ved udgangen af nedløbsslangen i tøvandsbakken.

Tøvandsbakken er placeret ovenpå kompressoren på bagsiden af køleskabet.

Reserve dele

Angiv venligst type og part nr. på køleskabet, når du bestiller reservedele. Disse oplysninger finder du på typeskiltet  inde i skabet.

Udskiftning af pære i table-top

Med en skruetrækker løsnes låsetappene, som holder lysskærmen.  Løft lysskærmen af og udskift pæren med en ny (max. 15 W).

GRAM service

Gram dækker fabrikations- og materialefejl, der opstår indenfor 1 år fra købsdato (gem kvittering, som dokumentation for køb).

Dækningen forudsætter normal brug i en privat husholdning, og at apparatet er købt som fabriksnyt i Danmark. Dækningen omfatter udgifter til reservedele, nødvendige transportomkostninger og arbejds løn.

For Grønland, Island og Færøerne gælder særlige bestemmelser.

Der dækkes ikke:

Fejl eller skader opstået ved

- transport, fejlbetjening, misbrug, mangelfuld vedligeholdelse, fejlagtig indbygning, opstilling eller tilslutning.
- brand, ulykke, lynnedslag og elektriske forstyrrelser som f.eks. defekte sikringer eller fejl i de elektriske installationer.
- reparationer udført af andre end GRAM's servicecentre.

Inden du tilkalder GRAM service bør du læse afsnittet "Nyttige tips", og se om du evt. selv kan løse problemet. Reparationer foretaget uden for 1-års perioden og omkostninger ved uberettigede reklamationer, må du selv betale.

Tilkald service:

Gram har lokale servicecentre i hele landet, som er specialister i Gram. Her kan du få faste priser og professionel hjælp til alle reparationer. Find dit lokale servicecenter i postnummeroversigten på side 8.

Bortskaffelse

Når det udtjente køleskab skal bortskaffes, skal det ske på en miljømæssig korrekt og forsvarlig måde.

Vær opmærksom på reglerne for bortskaffelse. Der kan være særlige krav/betingelser, der skal overholdes.

Du kan få oplysning om bortskaffelse hos:

- Gram A/S
- Din hvidevareforhandler
- Hos myndighederne (Kommunen, Miljøstyrelsen eller lign.)

SERVICECENTER

POSTNUMMEROVERSIGT

Nordjysk Hvidevare Service Aalborg Tlf. 98 18 22 54	7700-7790 7900-7990 9000-9220	9300-9380 9400-9493 9690	9700-9760 9800-9881 9900-9990	
Dansk Køle- og Vaskeservice Klarup Tlf. 98 31 90 28	8900-8990 9230-9293	9500-9575 9600-9681		
C.J. Hvidevareservice ApS Spentrup Tlf. 86 47 77 77	8000-8100 8200-8270 8300-8382	8400-8472 8500-8592 8641-8463	8654-8680 8700 8732-8752	8765-8766 8830 8850-8883
AP Hvidevareservice Kibæk Tlf. 96 94 60 70	6900-6990 7260-7280 7323-7362	7400-7680 7800-7884 8600-8632	8653 8800 8831-8840	
Kvik Hvidevareservice Kolding Tlf. 75 56 99 99	6000-6064 6091-6094 6550-6622	6640 7000-7184 7300-7321	8721-8723 8762-8763 8781-8783	
Vestjysk Servicecenter Varde Tlf. 75 26 91 90	6240 6261 6510-6520	6623-6630 6650-6690 6700-6792	6800-6893 7190-7250	
Storms Hvidevareservice Sydals Tlf. 74 41 50 05	6100-6230 6270-6280 6300-6392	6400-6470 6500 6534-6541		
Service-Centralen Brændekilde Odense Tlf. 65 96 13 40	5000-5985			
Hornshøj Hvidevare Service Ringsted Tlf. 57 61 06 06	4000 syd for city 4060	4100-4190 4200-4295 4300-4390	4400-4490 4500-4593 4600-4690	4700 4731-4733 4736
Scandia Serviceteknik A/S Brøndby Tlf. 43 20 27 00	1000-1473 1501-1799 1800-1974	2000-2990 3000-3670 4000 city	4040-4050 4070 4300 Orø	
LF Service-Center Nykøbing F Tlf. 54 85 70 66	4720 4734-4735 4750-4793	4800-4895 4900-4890		
BMMF Hvidvare Service Rønne Tlf. 56 95 26 63	3700-3790			

Til lykke med det nye kjøleskapet

Merk at denne bruksanvisningen gjelder alle kjøleskap av typen KS, og at utstyret derfor kan variere fra modell til modell.

ADVARSEL

Gamle kjøleskap og fryserer er ofte utstyrt med kompliserte smekklåser som bare kan åpnes utenfra. Hvis du setter vekk en slik modell, kasserer den eller avleverer den på en avfallsstasjon, må du huske å ødelegge låsen først – **på den måten forhindrer du at barn som leker, kan bli sperret inne og komme i livsfare.**

NB! Vær også oppmerksom på miljøreglene for destruksjon. Les avsnittet "Destruksjon".

Før du tar kjøleskapet i bruk

Les avsnittet om oppstilling og innbygging, igangsetting og temperaturstyring samt avsnittet om elektrisk tilkobling før du tar kjøleskapet i bruk.

Kontroller at kjøleskapet ikke har blitt skadet under transporten. Transportskader skal anmeldes til forhandleren før kjøleskapet tas i bruk.

Brett ut sidene med illustrasjoner slik at du kan følge tekst og bilder samtidig.

Oppstilling og innbygging

Av sikkerhets- og bruksmessige årsaker må kjøleskapet ikke oppstilles utendørs. Kjøleskapet bør anbringes i et tørt rom. Skapet er beregnet for temperaturklasse N i samsvar med den europeiske standarden EN 153. Det betyr at kjøleskapet går opti-

malt ved en romtemperatur på +16 til +32°C.

Underlaget skal være plant, og kjøleskapet må ikke plasseres på rammer eller lignende. Ikke plasser kjøleskapet i nærheten av varmekilder som f.eks. komfyr eller radiator, og unngå plassering i direkte sollys. Det er viktig at kjøleskapet står helt rett, og at det er god luft sirkulasjon over, under og rundt skapet. 

Justering av ben

Bena kan justeres i høyden fra 110 - 160 mm ved å skru på den nederste delen av bena. 

Viktig: Hvis du velger å bygge inn skapet i et kjøkkenelement, er det viktig at varmen fra kompressoren kan ledes bort. Målene som er opplyst, er derfor minimumsmål basert på at ventilasjonsåpningene dekkes med en original GRAM ventilasjonsrist eller en tilsvarende rist med samme gjennomstrømningsareal. 1 kjøleskap i 60 cm bredde krever et fritt gjennomstrømningsareal på min. 200 cm². 

1A Innbygging med ventilasjonsrister
av kjøleskap eller kombinert kjøle-/fryseskap i vanlig kjøkkenelement med tilstrekkelig ventilasjon for kompressoren rundt kjøleskapet/kombiskapet.

1B Innbygging i kjøleskapelement av kjøleskap med innebygd ventilasjon. Luften strømmer inn via sokkelen og ledes rundt bak skapet.

Elektrisk tilkobling

Kjøleskapet er beregnet for tilkobling til vekselstrøm. Tilkoblingsverdiene for spenning (V) og frekvens (Hz) er vist på typeskiltet inne i kjøleskapet.  Hvis det er spesielle forhold som gjør seg gjeldende, bør du ta kontakt med leverandøren eller el-installatøren før du kobler til det nye apparatet.

Du kan omhengse døren selv

Figur 4 viser hvordan du selv lett kan endre døren fra høyrehengslet til venstre-hengslet – eller omvendt.

Legg kjøleskapet ned på ryggen med forsiden opp. Først avmonteres håndtaket ① ved hjelp av en 2,5 mm sekskantnøkkel. Avmonter deretter de fremste bena ② med en 8 mm sekskantnøkkel. Dermed frigjøres også nedre hengsel.

Flytt øvre og nedre hengsel over på motsatt side.

Nedre hengsel:

Monter hengseltappen og pinneskruen speilvendt på hengselen med en 13 mm gaffelnøkkel og en 2 mm sekskantnøkkel.

Øvre hengsel:

Flytt hengseltappen ③ over på motsatt side. Merk at tappen skal monteres speilvendt når den flyttes over på motsatt side – dvs. den skal dreies 1/4 omgang. Det kan være nødvendig å bruke en tang til å trekke tappen fri av toppen.

Flytt dekkpluggen på oversiden av døren ④ over på motsatt side.

Når døren monteres, bør det legges et 9 mm mellomstykke (tre eller lignende) ved nedre hengsel. Plasser mellomstykket mellom skapfronten og kanten av døren for å få tilstrekkelig plass til tetningslisten. Husk å sette riktig antall mellomleggs-skiver på nedre hengsel slik at døren kommer opp i riktig høyde.

Monter hengselen inn under benet.

Når døren er justert på plass, skrues benet fast, og deretter låses hengselen ved å skru pinneskruen opp mot kabinettet. Monter dørhåndtaket.

Igangsetting

Hvis kjøleskapet har ligget ned under

transporten eller har stått på lager i kalde omgivelser (kaldere enn +5°C), skal det ha en hvileperiode på minst 1 time før det tas i bruk.

Koble strøm til kjøleskapet ved å sette kjøleskapets støpsel i stikkontakten. Når strømmen tilkobles, utløses en alarm som forteller at det er for varmt i kjøleskapet, og at det har vært strømavbrudd. Les under "Alarm" hvordan du avbryter alarmen.

Elektronisk styring

Figur 5 viser det elektroniske betjenings-panelet, som er plassert på midten øverst på skapet.

Elektronisk styrte kjøleskap er fra fabrikk innstilt til å gå med optimale temperaturer, og modellene betjenes med tasten °C.

Når du trykker på tasten °C og holder den inne, vil du et øyeblikk etter kunne avlese innstilt temperatur på displayet. Denne innstillingen vises i ca. 3 sekunder. Hvis du fortsetter å holde tasten inne, kan du endre innstillingen (se nedenfor).

Endring av temperatur

Trykk på °C og hold tasten inne. Etter et øyeblikk vises den aktuelle innstillingen, og deretter vil tallene lyse opp etter hverandre over skalaen. Når enden av skalaen nås, vil alle tallene være sloknet et øyeblikk, før de begynner å lyse opp igjen. Slipp tasten når tallet ut for ønsket temperatur lyser. Heretter vil kjøleskapet gå på den nye innstillingen.

Avbrytelse ved rengjøring/avriming

Trykk på °C som ved "Endring av temperatur" og *slipp tasten i det øyeblikket alle tallene er sloknet*. Du har nå avbrutt kjølefunksjonen og kan gjøre rent kjøleskapet. Den aktuelle temperaturen vil stadig kunne

avleses de neste ca. 2 timene – deretter er også denne funksjonen slått av.

Start kjøleskapet igjen ved å innstille en temperatur (se under "Endring av temperatur").

Alarm

Alarmen aktiveres ved strømavbrudd eller hvis temperaturen er over 6° varmere enn innstilt temperatur i mer enn 2 timer. Alarmen fortsetter også selv om temperaturen har blitt normal igjen for å fortelle deg at noe har vært galt.

Alarm ved start

Din nye GRAM-modell har ikke vært tilkoblet strømmettet siden den ble testet på fabrikk, og elektronikken "tror" derfor at det har vært strømavbrudd når du tilkobler strømmen hjemme i kjøkkenet. Derfor aktiveres alarmen.

Avbryte alarm

Trykk på **C°** og hold tasten inne. Etter et øyeblikk vises innstilt temperatur på displayet. Slipp da tasten, og alarmen avbrytes.

Signaler

Når tallet 9 på displayet lyser, betyr det at temperaturen i kjøleskapet er +9°C eller høyere enn det som kan vises på displayet.

Når tallet 2 blinker – og kun dette tallet – betyr det at temperaturen i kjøleskapet er lavere enn det som kan vises på displayet.

Når de 2 ytterste tallene i hver side av displayet – og de 4 midterste tallene – blinker skiftevis, betyr det at det er en feil/defekt på temperaturføleren.

Alarm: Tallene lyser opp etter hverandre fra den kaldeste enden og løper hen over displayet.

Nødprogram

Ved feil på føleren aktiveres et nødprogram som overtar temperaturstyringen til servicemontøren kommer.

Kortvarige temperatur-svingninger

Kortvarige temperatursvingninger er normale og forekommer når:

- det legges inn friske varer
- døren står åpen i lengre tid
- kjøleelementet avrimer

Matvarene påvirkes ikke av disse svingningene, og temperaturen blir raskt normal igjen.

Skapets bruk og tilbehør

Skapets korte hylle **6** kan brukes som skråstilt flaskehylle ved å senke den bakerste bæringen ned på den underliggende hyllebæreren.

Spesielt for kjøleskap med svaleavdeling **7** **8**

Skapet er delt opp **A** i en kjøle- og en svaleavdeling ved hjelp av en glasshylle med luftspjeld. Denne hyllen og flaskehyl-len i døren ut for denne må ikke flyttes av hensyn til oppdelingen i kjøll og sval.

Temperaturen i svaleavdelingen kan reguleres ved hjelp av spjeldet **B**. Jo mer du åpner spjeldet, jo mer kald luft strømmer det fra kjøleavdelingen ned i svaleavdelingen.

Grønnsakskuffer

Skuffene nederst i kjøleskapet er velegnet til lagring av frukt og grønnsaker. Den overliggende glasshyllene beskytter varene mot uttørring.

Serveringsbokser i døren

Boksene er ideelle til alle slags matvarer. De tettsluttende lokkene gjør at matvarene ikke tørker ut og sparer deg for bryderiet med å pakke dem ut og inn.

Serveringsboksene er utført i et materiale som ikke påvirkes av mineraloljer, fettstoffer og svake syrer. De tåler frysetemperaturer og temperaturer opp til 100°C. De kan rengjøres i oppvaskmaskin, men må ikke plasseres direkte ved varmelegemet.

Serveringsboksene kan også kjøpes som ekstrautstyr.

Flaskehylle i døren

Flaskehylle kan innstilles i dybden ved hjelp av trådbøylen. Innstillingen skjer ved å flytte trådbøylen i hullene på flaskehylle



Flaskehylle kan flyttes i 10 cm intervaller.

Avriming

Kjøleskapet har helautomatisk avriming som styres av en føler. Den gjør at kjølingen først starter når kjøleelementet er helt avrimet.

Skulle det tross alt vise seg en usedvanlig isansamling, kan du avrime skapet manuelt ved å avbryte kjølingen.

Rengjøring

Avbryt kjølefunksjonen som beskrevet i avsnittet "Avbrytelse ved rengjøring/avriming". Kjøleskapet rengjøres best med en svak såpeoppløsning (maks. 85°C). Bruk ikke rengjøringsmidler som kan ripe. Tetningslistene bør gjøres rene med jevne mellomrom for å hindre mistfarging og sikre lang holdbarhet.

Fjern støv og smuss i kompressorrommet med en støvsuger minst hvert kvartal.

Nyttige tips

Kjøleskapet skal ikke brukes i en periode

Når kjøleskapet er avrimet og gjort rent, settes døren litt på gløtt. På den måten unngår du at det oppstår ubehagelig lukt i skapet.

Kompressoren går ikke

- Kontroller temperaturinnstillingen.
- Kontroller at kjøleskapet får strøm, og at støpselet sitter ordentlig i stikkontakten.

Risle- og klukkelyder

Skyldes sirkulerende kjølevæske og er helt normalt – også etter at kompressoren er stanset.

Merk for øvrig

Kompressorens startsystem vil ofte ha bruk for en pause før kompressoren kan starte om igjen. Pauselengden bestemmer kompressoren automatisk selv.

Eventuell tilstoppelse av smeltevannsavløp

Tilstoppelsen oppstår som regel i plastbøyningen ved smeltevannsavløpet inne i skapet.

Fjern tilstoppelsen på beste måte. Rens deretter selve bøyningen for sikkerhets skyld, f.eks. ved hjelp av en liten vattpinne eller lignende.

Skulle det fortsatt være problemer, kan tilstoppelsen ha skjedd ved utgangen av avløpsslangen til smeltevannsskålen. Smeltevannsskålen er plassert oppå kompressoren på baksiden av kjøleskapet.

Reservedeler

Oppgi vennligst type og delenr. på kjøleskapet når du bestiller reservedeler. Disse opplysningene finner du på typeskiltet  inne i skapet.

Utskifting av pære i tabletopp

Løs låsetappene som holder lampedekselet, med en skrutrekker. ¹⁰ Løft av lampedekselet og bytt ut pæren med en ny (maks. 15 W).

GRAM service

Gram Norge A/S følger NEL's (Norges Elektroleverandørers Forening) leveringsbetingelser. Disse bestemmelser er i sin helhet tilgjengelig hos alle forhandlere.

Utdrag av NEL's leveringsbetingelser:

Med FORBRUKERKJØP menes kjøp av apparater som hovedsakelig er til personlig bruk for kjøperen, hans husstand eller omgangskrets eller til deres personlige formål ellers. Ved slike kjøp kommer Kjøpslovens bestemmelser til anvendelse, jfr. Kjøpslovens § 4.

Ved forbrukerkjøp er garantitiden 2 år for store apparater og i hovedsak 1 år for små apparater.

Med NÆRINGSKJØP forstås alt som ikke er forbrukerkjøp så som, f.eks. når apparatet skal brukes i kaféer, restauranter, gatekjøkken, hoteller, institusjoner, hybelhus, barnehaver, idrettsanlegg, felles husholdninger, felles vaskerianlegg i f.eks. borettslag o.l. samt tilfeller der kjøperen helt eller delvis tar betaling for bruken av apparatet eller det inngår i et leieforhold eller apparatet benyttes til å tilberede/tilvirke/vedlikeholde en vare kjøperen omsetter. Ved næringskjøp er garantitiden og reklamasjonstiden 6 måneder.

Les bruksanvisningen nøye før du tilkaller en reparatør. Ring til din lokale forhandler for å få oppgitt nærmeste autoriserte Gram verksted. Du kan også ringe Gram's Forbruker-service på tlf. 815 00440, og be om å få tilsendt en telefax med oversikt over alle verksteder.

Destruksjon

Når en hvitevare skal destrueres, skal det skje på en miljømessig korrekt og forsvarlig måte.

Gram Norge A/S er medlem av den miljøvennlige returordningen for hvitevarer som administreres av A/S Hvitevareretur.

Din lokale forhandler har plikt til å motta din gamle hvitevare for videre forsendelse til A/S Hvitevareretur.

Du må selv levere eller bekoste frakt av varen frem til forhandlerens oppsamlingsplass, eller til det sted kommunen anbefaler.

Lycka till med ditt nya kylskåp

Observera att denna bruksanvisning gäller för alla kylskåp av typ KS och utrustningen kan därför variera från modell till modell.

VARNING

Gamla kylskåp är ofta utrustade med smäcklås som endast kan öppnas från utsidan. Om du ställer bort eller levererar ett sådant kylskåp till godkänd miljöstation, kom då ihåg att först förstöra låsanordningen - **på så sätt förhindrar du att lekande barn blir inspärrade av misstag och på så sätt kommer till skada.**

OBSERVERA! Var uppmärksam på miljöreglerna vid bortskaffande. Läs avsnittet "Bortskaffande".

Innan kylskåpet tas i bruk

Läs avsnitten om uppställning och inbyggnad, igångsättning och temperaturreglering samt avsnittet om elanslutning innan kylskåpet tas i bruk.

Kontrollera att kylskåpet inte är skadat vid mottagandet. Transportskador skall anmälas till återförsäljaren innan kylskåpet tas i bruk.

Vik ut sidorna med bilder så att text och bilder kan läsas samtidigt.

Uppställning och inbyggnad

Kylskåpet får, av säkerhets- och användarmässiga skäl, inte ställas upp utomhus. Kylskåpet bör ställas upp i ett torrt rum. Kylskåpet är beräknat för temperaturklass N i enlighet med den europeiska standar-

den EN 153. Detta betyder att kylskåpet fungerar optimalt vid en rumstemperatur mellan +16 och +32°C.

Underlaget skall vara plant och kylskåpet får inte ställas på ramar eller liknande. Placera inte kylskåpet i närheten av värmekällor som t.ex. spis eller värmeelement. Undvik placering i direkt solljus.

Det är viktigt att kylskåpet står helt vågrätt och att det finns god luftcirkulation över, under och kring det. 

Justering av ben

Benen kan justeras i höjdlöd från 110 till 160 mm genom att vrida benens nedre del. 

VIKTIGT: Om kylskåpet skall byggas in i ett köksskåp är det viktigt att värmen från kompressorn kan ledas bort. De angivna måtten är att betrakta som minimimått och baseras på att hålen täcks med original Gram ventilationsgaller eller motsvarande galler med samma genomströmningsyta. Ett kylskåp med 60 cm bredd kräver en fri genomsläppsytta på 200 cm². 

- 1A Inbyggnad med ventilationsgaller, kylskåp eller kombination kyl/frys i vanligt köksskåp med tillräcklig ventilation för kompressorn runt om kylskåpet/kombinationen.
- 1B Inbyggnad i kylskåpselement, kylskåp med inbyggd ventilation. Luften strömmar in via sockeln och leds ut bakom skåpet.

Elanslutning

Kylskåpet är beräknat för anslutning till växelström. Anslutningsvärdena för spänning (V) och frekvens (Hz) visas på typskylten inne i kylskåpet .

Om speciella förhållanden gör sig gällande, bör Du kontakta Din leverantör eller elinstallatör, innan Du ansluter Ditt nya skåp.

Du kan själv vända dörren

Bild 4 visar hur dörren enkelt kan vändas från högerhängd till vänsterhängd - eller omvänt.

Lägg kylskåpet på "ryggen" med framsidan uppåt. Först demonteras handtaget 1 med hjälp av en 2,5 mm insexnyckel. De främre benen 2 demonteras med en 8 mm sexkantnyckel. På så sätt frigörs det nedre gångjärnet.

Flytta övre och nedre gångjärn till motsatt sida.

Nedre gångjärn:

Gångjärnstappen och skruven monteras spegelvänt på gångjärnet med en 13 mm gaffelnyckel och en 2 mm insexnyckel.

Övre gångjärn:

Flytta gångjärnstappen 3 till motsatta sidan. Observera att tappen skall monteras spegelvänt när den flyttas till andra sidan - vridas 1/4 varv. Ev måste en tång användas för att dra tappen fri från toppstycket.

Flytta täckpluggen på dörrens 4 ovansida till motsatt sida.

När dörren monteras bör ett 9 mm mellanstycke (trä eller liknande) läggas in vid det nedre gångjärnet. Mellanstycket placeras mellan skåpsfronten och dörrens kant för att skapa passande utrymme för tätningslisten.

Kom ihåg att montera rätt antal mellanläggsbrickor i det nedre gångjärnet så att dörren kommer i rätt höjd.

Montera gångjärnet in under skåpsbenet. När dörren är korrekt justerad skruvas benet fast och gångjärnet låses genom att dra skruven upp mot skåpet.

Återmontera dörrhandtaget.

Igångsättning

Om kylskåpet legat ner under transporten eller lagrats på kall plats (under +5°C) skall kylskåpet ha en viloperiod på minst 1 timme innan det tas i bruk.

Anslut ström genom att sätta stickkontakten i vägguttaget. När ström ansluts utlöses ett larm som talar om att det är för varmt i kylskåpet och att strömmen varit avslagen. Läs under "Larm" hur larmet avbryts.

Elektronisk styrning

Bild 5 visar den elektroniska manöverpanelen som är placerad överst på kylskåpets mitt.

De elektroniskt styrda kylskåpen är från fabrik inställda på optimal driftstemperatur och modellerna manövreras med knappen °C.

När knappen °C trycks in och hålls intryckt kan den inställda temperaturen avläsas på displayen. Denna inställning visas i ca 3 sekunder. Om knappen fortsatt hålls intryckt kan inställningen ändras (se nedan).

Ändring av temperatur

Tryck på °C och håll knappen inne. Efter ett ögonblick visas den aktuella inställningen och därefter kommer värdena att lysa upp efter varann på skalan. När skalans ände nåtts kommer samtliga värden att slockna ett ögonblick innan de lyser upp igen. Släpp knappen, när talet vid önskad temperatur lyser upp. Kylskåpet kommer nu att använda denna nya driftstemperatur.

Avbrytning av driftemperatur/ avfrostning

Tryck på °C som vid "ändring av temperatur" och släpp knappen i det ögonblick då alla värden är släckta. Kylfunktionen är nu avbruten och kylskåpet kan rengöras. Den aktuella temperaturen kan fortfarande avläsas under de nästa 2 timmarna - därefter släcks denna funktion automatiskt.

Starta kylskåpet igen genom att ställa in en driftstemperatur (se avsnitt "Ändring av temperatur").

Larm

Larmet aktiveras vid strömavbrott eller om temperaturen i mer än 2 timmar varit över 6°C varmare än den inställda temperaturen. Larmet fortsätter även om temperaturen åter är normal för att visa att något varit fel.

Larm vid start

Din nya Gram modell har inte varit strömansluten sedan den testades på fabriken och "tror" därför att det varit strömavbrott när kylskåpet ansluts till vägguttaget i köket. Därför aktiveras larmet.

Avbrott larm

Tryck på °C och håll knappen inne. Efter ett ögonblick visas den inställda temperaturen på displayen. Släpp knappen i detta ögonblick och larmet avbryts.

Signaler

När talet 9 på displayen lyser betyder detta att temperaturen i kylskåpet är +9°C, eller högre än vad som kan visas på displayen.

När talet två blinkar – och endast detta tal betyder detta att temperaturen i kylskåpet är lägre än vad som kan visas på displayen.

När de två yttre talen i varje sida på dis-

playen – och de 4 mittre talen – blinkar växelvis betyder detta att temperatursensorn är defekt. Tillkalla servicemontör. (Vid sensorfel övertar ett nödprogram temperaturstyrningen tills servicemontören anländer).

Larm: Talen lyser upp efter varandra från den kallaste ändan och löper över displayen. Samtidigt ljuder det akustiska larmet.

Nödprogram

Vid fel på temperatursensorn aktiveras ett nödprogram som övertar temperaturregleringen till dess en reparatör är på plats.

Kortvariga temperatursvängningar

Kortvariga temperatursvängningar är normala och förekommer när:

- nya varor ställs in
- dörren varit öppen längre tid
- kylelementet avfrostar

Livsmedlen påverkas inte av dessa svängningar och temperaturen blir snabbt normal igen.

Kylens användning och tillbehör

Skåpets korta hylla ⁶ kan användas som snedställd flaskhylla genom att sänka det bakre stödet till underliggande hyllstöd.

Speciellt för kylskåp med svalavdelning

Kylskåpet är uppdelat ⁷ ⁸ i en kyl- och en svalavdelning med hjälp av en glashylla med luftspjäll. Denna hylla samt den motstående flaskhyllan i dörren får inte flyttas med hänsyn till uppdelningen i kyl och sval.

Temperaturen i svalavdelningen kan regle-

ras med spjället **9**. Desto mer spjället öppnas ju mera kall luft strömmar ner från kylavdelningen till svalavdelningen.

Grönsakslådor

Grönsakslådorna nederst i kylskåpet är väl ämnade för förvaring av frukt och grönt. Den överliggande glashyllan skyddar mot uttorkning av varorna.

Serveringsbox i dörren

Boxarna är ideala för olika slags livsmedel. De tättslutande locken förhindrar uttorkning och besparar onödigt besvär med is och urpackning.

Serveringsboxarna är tillverkade i ett material som inte påverkas av mineraloljor, fetter och svaga syror. De tål frystemperaturer och upp till 100°C. De kan rengöras i diskmaskin men får inte placeras direkt vid värmeelementet.

Serveringsboxar kan också köpas som extrautrustning.

Flaskhylla/hyllor i dörren

Flaskhyllans djup kan ställas in med trådbygeln. Inställningen görs genom att flytta trådbygeln i hålen i flaskhyllan **9**. Flaskhyllan kan flyttas med 10 cm intervall.

Kylskåpet har helautomatisk avfrostning som styrs av en sensor. Sensorn gör att kylningen startas först när kylelementet är helt avfrostat.

Skulle det trots detta visa sig att onormalt mycket is samlas kan kylelementet avfrostas manuellt genom att stänga av kylningen manuellt.

Avbryt kylfunktionen som beskrivs i avsnittet "Avbrott vid rengöring/avfrostning". Kylskåpet rengörs enklast med en svag tvålösning (max 85°C). Använd inte

rengöringsmedel som kan repa. Tätningslisterna kräver regelbunden rengöring för att förhindra missfärgning och säkra lång hållbarhet.

Ta bort damm och trådar i kompressorutrymmet med en dammsugare.

Nytingtips

Kylskåpet skall inte användas under en period

När kylskåpet är avfrostat och rengjort skall dörren ställas öppen. På detta sätt undviks dålig lukt i kylskåpet.

Kompressorn går ej

- Kontrollera temperaturinställningen.
- Kontrollera att det finns ström till kylskåpet och att stickkontakten sitter riktigt i vägguttaget.

Porlande och kluckande ljud

Framkommer när kylvätska cirkulerar och är normalt - också när kompressorn stannat.

Observera för övrigt

Kompressorns startsystem kräver en paus innan återstart kan genomföras. Pausens längd bestäms automatiskt av kompressorn.

Eventuellt stopp i kondensvattenavrinningen

Stoppet uppstår vanligtvis i plastböjen inne i kylskåpet.

Ta bort stoppen på bästa sätt. Rensa sedan för säkerhets skull själva böjen med en bomullstopps eller liknande.

Om problemet fortfarande finns kvar kan stoppet sitta i utgången av nedloppsslangen till kondensvattenbehållaren. Kondensvattenbehållaren är placerad ovanpå kompressorn på kylskåpets baksida.

Reservdelar

Ange typ och part.nr. på kylskåpet vid beställning av reservdelar. Dessa upplysningar

finns på tyskspråket  inne i kylskåpet.

Lossa, med en skruvmejsel, låstapparna som håller lampskärmen . Lyft av lampskärmen och byt glödlampa (max 15 W).

Gram täcker fabrikations- och materialfel som uppstår inom 2 år från inköpsdatum (med kvitto som dokumentation för köpet). Täckningen förutsätter normal användning i privat hushåll och att kylskåpet är inköpt fabriksnytt i Sverige. Täckningen omfattar reservdelskostnad, eventuella transportkostnader och arbetslön.

Teknisk Support:

Felanmälan DYGNET RUNT per telefon:
0200-232310

När det uttjänta kylskåpet skall bortskaffas skall detta ske på miljömässigt korrekt sätt. Var uppmärksam på reglerna för bortskaffning. Det finns speciella krav/regler som skall uppfyllas.

Du kan få upplysningar beträffande bortskaffning hos:

- Gram A/S
- Din lokala vitvaruförsäljare
- Hos myndigheter (kommun, miljöstyrelse etc)

Onnittelemme uuden jääkaapin omistajaa

Tämä käyttöohje koskee kaikkia sarjan KS jääkaappeja, joiden varustetaso vaihtelee mallista riippuen.

VAROITUS

Vanhoissa jääkaapeissa ja pakastimissa on usein monimutkainen, vain ulkopuolelta avautuva automaattilukko. Jos poistat tällaisen mallin käytöstä, muista rikkoa lukkomekanismi – **täten estät leikkiviä lapsia lukitsemasta itseään kaappiin ja joutumasta hengenvaaraan.**

HUOM! Kaappi on poistettava käytöstä oikealla ympäristöystävällisellä tavalla. Ks. lukua ”Käytöstä poisto”.

Ennen käyttöönottoa

Tutustu tarkoin käyttöohjeeseen koskien laitteen sijoitusta, käynnistystä, lämpötilansäätöä ja sähköliitettä. Kun otat laitteen vastaan, tarkista, ettei se ole vaurioitunut. Tee ilmoitus mahdollisista kuljetusvaurioista jälleenmyyjälle ennen laitteen käyttöönottoa.

Avaa käyttöohjeen kuvasivut, jolloin voit lukea tekstiä ja katsoa kuvia samanaikaisesti.

Sijoitus

Turvallisuuteen ja käyttöön liittyvistä syistä laitetta ei saa sijoittaa ulkotilaan. Jääkaappi on sijoitettava kuivaan tilaan. Laite on tarkoitettu lämpöluokalle N euronormin EN 153 mukaisesti.

Tämä merkitsee, että jääkaappi toimii parhaiten ympäröivän lämpötilan ollessa +16°C – +32°C.

Sijoitusalueen tulee olla tasainen eikä jääkaappia saa asettaa keuhkille tms. Laitetta ei saa sijoittaa suoraan auringonvaloon eikä lämpöä säteilevien pintojen kuten liedien tai lämpöpatterien läheisyyteen. Jääkaappi on asennettava aivan suoraan ja niin, että ilma kiertää esteettä kaapin ylä- ja alapuolella ja ympärillä. 1

Jalkojen säätö

Jalkojen korkeutta voi säätää välillä 110 - 160 mm jalkojen alaosaan kääntämällä. 2

Tärkeää: Jos upotat kaapin keittiökomeroon, on tärkeää johtaa pois kompressorin tuottama lämpö. Annetut mitat ovat vähimmäismittoja ja edellyttävät, että tuuletusaukot peitetään alkuperäisellä Gram-tuuletusritilällä tai vastaavalla ritilällä, jolla on sama läpivirtauspinta-ala. Yksi 60 cm leveä jääkaappi vaatii vähintään 200 cm² läpivirtauspinta-alan. 3

1A Komeroon upotus tuuletusritilän kanssa

jääkaappi tai yhdistelmäkaappi tavalliseen keittiökomeroon, jossa on riittävä ilmanvaihto jääkaapin/yhdistelmäkaapin ja kompressorin ympärillä.

1B Keittiökalusteisiin upotus jääkaappiin integroitu ilmankierto

Ilma kulkeutuu sisään sokkelista ja edelleen kaapin takaa ylös ja ulos.

Verkkoliitännä

Liitännäarvot on ilmoitettu jääkaapin sisäosissa olevassa arvokilvessä 4. Pistoke liitetään pistorasiaan, johon on päästävä helposti käsiksi.

Oven α vautumis-suunnan vaihto

Kuvasta 5 käy ilmi, kuinka helposti ja vaivattomasti oven kätisyyden voi vaihtaa oikeakätisestä vasenkätiseksi ja päinvastoin.

Aseta kaappi ”selälleen” ovipuoli ylöspäin. Irrota ensin ovenkahva ❶ 2,5 mm:n kuusiokoloavaimella. Kierrä sen jälkeen etujalat ❷ irti 8 mm:n kuusiokoloavaimella. Tällöin irtoaa myös alasarana. Siirrä ylä- ja alasarana vastakkaiselle puolelle.

Alasarana:

Saranatappi ja teräväkärkinen ruuvi kiinnitetään vastaavaan kohtaan saranassa 13 mm:n kiintoavaimella ja 2 mm:n kuusiokoloavaimella.

Yläsarana:

Siirrä saranatappi ❸ vastakkaiselle puolelle (huom. peilikuva) – käännä saranatappia 1/4 kierrosta. Tappia yläosasta irrottaessa saatetaan tarvita pihtejä.

Siirrä oven yläosassa oleva suojatulppa ❹ vastakkaiselle puolelle.

Ovea asennettaessa laitetaan kaapin etuosan ja oven reunan väliin 9 mm:n välikappale (puusta tmv.), jolloin tiivistelisteille jää tarvittava tila.

Muista laittaa alasaranaan tarpeellinen määrä prikkoja, jotta ovi tulee oikealle korkeudelle.

Sarana asennetaan jalan alle.

Kun ovi on paikoillaan, jalka ruuvataan kiinni, minkä jälkeen sarana lukitaan ruuvaamalla kaappia vasten.

Kiinnitä ovenkahva.

Käynnistys

Jos kaappia on kuljetettu vaaka-asennossa tai varastoitu kylmässä (alle +5°C), on odotettava vähintään 1 tunti ennen laitteen käynnistystä.

Jääkaappi liitetään sähköverkkoon työntämällä pistoke pistorasiaan. Laitetta verkkoon liitettäessä kuuluu hälytysääni merkinä siitä, että jääkaapin sisälämpötila on liian korkea ja että on ollut sähkökatkos.

Ks. lukua ”Hälytys”, jossa neuvotaan, miten hälytysääni katkaistaan.

Laitteen elektroninen säätö

Kuvassa ❶ on kaapissa jääkaapissa ylinnä keskellä oleva ohjauspaneeli.

Elektronisesti säädettävä jääkaappi on tehtaalla ohjelmoitu toimimaan parhaassa mahdollisessa lämpötilassa.

Haluamasi säädöt teet °C-painikkeella. Painamalla °C-painiketta ja pitämällä sen alas painettuna saat näyttöön säädetyt lämpötilan noin 3 sekunnin ajaksi. Jos et vapauta painiketta, voit muuttaa säätölukemaa (ks. alla olevaa).

Paina °C-painiketta ja pidä se alas painettuna. Hetken kuluttua näyttöön syttyy valo säädetyt lämpötilalukeman kohdalle, minkä jälkeen valo siirtyy asteikolla asteen kerallaan. Viimeisen asteen jälkeen kaikki luvut ovat sammuksissa hetken, minkä jälkeen valo syttyy uudestaan. Säädät lämpötilan vapauttamalla painikkeen näytöllä näkyvän haluamasi lämpötilan kohdalla.

puhdistuksen/ sulatuksen ajaksi

Paina °C-painiketta, kuten kohdassa ”Lämpötilan säätö” neuvottiin, ja vapauta painike, kun kaikki luvut ovat sammuksissa. Kompressorin käynti pysähtyy ja voit puhdistaa laitteen. Kaapin lämpötila on luettavissa vielä parin tunnin ajan kaapin lämpötila-asteikosta.

Käynnistä laitteen jälleen säätämällä uudestaan haluamasi lämpötilan, kuten

kohdassa ”Lämpötilan säätö” on neuvottu.

Hälytys käynnistyy sähkökatkoksen sattuessa tai jos kaapin lämpötila on yli 2 tunnin ajan yli 6°C lämpimämpi kuin säädetty lämpötila. Hälytys jatkuu myös lämpötilan palattua normaaliksi merkinä siitä, että jotain on ollut vialla.

käyttöön otettaessa

Hankkimasi laite ei ole ollut kytkettynä verkkoon tehdastarkistuksen jälkeen, mistä johtuen laitteen elektroniikka tulkitsee tilanteen virtakatkokseksi ja käynnistää hälytyksen, kun liität uutta laitetta verkkoon.

Paina °C-painiketta ja pidä se alas painettuna. Hälytysääni lakkaa, kun painike vapautetaan säädetyn lämpötilalukeman ilmestyessä näytöön.

merkkien selitykset

Luvun 9 näkyessä näytöllä jääkaapin sisälämpötila on vähintään +9°C.

Kun näytöllä luku 2 vilkuu, jääkaapin sisälämpötila on kylmempi kuin +2°C.

Kun näytön 2 ulointa ja 4 keskimmäistä lukua vilkkuvat vuorotellen, lämpötilaa mittaavassa tuntoelimestä on häiriö. Ota tällöin yhteyttä huoltoliikkeeseen. (Hätäohjelma käynnistyy automaattisesti ja ohjaa laitetta, kunnes huoltoapua saadaan paikalle).

Hälytys: Luvut vilkkuvat näytössä vuorotellen kylmästä lämpimään. Samana-

ikaisesti kuuluu hälytysääni.

Jos lämpötilatuntoelimestä on vikaa, hätäohjelma käynnistyy automaattisesti ja ohjaa laitetta, kunnes paikalle saadaan huoltapua.

lämpötilanvaihtelut

Hetkelliset lämpötilanvaihtelut ovat normaaleja ja niitä tulee kun:

- kaappiin lisätään tavaraa
- ovi on pidempään auki
- automaattisulatuksen aikana

Nämä vaihtelut eivät vaikuta elintarvikkeisiin ja lämpötila palaa nopeasti ennalleen.

kuuluvien tarvikkeiden

Jääkaapin kapea hylly ⁶ voidaan muuttaa kaltevaksi pullotelineeksi laskemalla hyllyn taaimmaisiet kannattimet seuraavaksi alemmalle tasolle.

Koskee niitä kaappeja, joissa on viileäosa ⁷ ⁸

Kaappi on jaettu jääkaappiin ja viileäosaan ^A säätölevyllä varustetulla lasihyllyllä. Tätä hyllyä ja yläpuolista, ovesta olevaa pullohyllyä ei saa siirtää, jotta kaapin jako jääkaappiin ja viileäosaan säilyisi. Viileäosan lämpötilaa säädetään säätölevy ^B avulla. Mitä enemmän säätölevyä avataan, sitä enemmän virtaa kylmää ilmaa jääkaappiosasta viileäosaan.

Vihanneslaatikot

Jääkaapin alaosassa olevat laatikot ovat ihanteellinen ratkaisu hedelmien ja vihannesten säilytykseen. Laatikon päällä oleva lasihylly suojaa vihanneksia kuivumiselta.

Ovirasiat

Kätevissä ovirasioissa voi säilyttää monenlaisia elintarvikkeita. Ovirasioiden tiiviit kannet estävät elintarvikkeiden kuivumista. Ovirasiat kestävät mineraaliöljyjä, rasvoja ja mietoja happoja. Rasiat voi laittaa pakaseen ja ne kestävät lämpöasteita 100° C:een saakka. Rasiat voi konepestä, mutta niitä ei saa sijoittaa suoraan lämpövastuksen päälle. Ovirasioita on saatavana myös lisävarusteina.

Oven pullokori(t)

Pullokoriin syvyyyttä voi säätää siirtämällä teräslankapidikettä pullokorissa olevissa rei'issä ⁹. Pullokorin voi säätää korkeussuunnassa 10 cm:n välein.

Jääkaapissa on automaattinen tuntoelimen ohjaama sulatustoiminto, jonka ansiosta jäähdytys käynnistyy vasta kun höyrystimestä on sulanut kaikki huurre pois. Mikäli huurretta kaikesta huolimatta muodostuu epätavallisen paljon, voi kaapin sulattaa manuaalisesti kytkemällä jääkaapin pois päältä.

Katkaise laitteen jäähdytystoiminto puhdistusta ja sulatusta koskevan kohdan ohjeiden mukaisesti.

Jääkaapin puhdistat parhaiten miedolla saippualliuoksella (maks. 85°C). Älä käytä hankaavia pesujauheita. Ovitivisteiden säännöllinen puhdistus lisää sen käyttöikää.

Puhdista kompressoritila pölynimurilla.

Jos jääkaappia ei käytetä

Jääkaappi sulatetaan ja puhdistetaan. Ovi

jätetään raolleen, jolloin kaappiin ei pääse muodostumaan epämiellyttävää hajua.

Kompressor ei käy

- Tarkista lämpötilansäätö
- Varmista, että kaappi saa virtaa ja että pistoke on oikein paikoillaan pistorasiassa.

Lirinää tai solinaa

Äänen aiheuttaa jääkaapissa kiertävä jäähdytysneste. Tämä on täysin normaalia, myöskin kompressorin ollessa pysähdyksissä.

Muuta huomioitavaa

Kompressorin käynnistysjärjestelmä tarvitsee tauon, ennen kuin se käynnistyy uudelleen. Tauon pituus määräytyy automaattisesti.

Sulatusvesikouru tukkeutunut

Kaapin sisällä sulatusvesikouru saattaa tukkeutua kourun kulman kohdalla.

Tukkeuma on poistettava varoen ja kouru on tämän jälkeen puhdistettava esim. vanupuikolla tai vastaavalla.

Mikäli vika ei poistu, saattaa tukkeuma olla sulatusvesiastian johtavan sulatusvesilet-kun ulostuloaukossa. Sulatusvesiastia on kompressorin päällä jääkaapin takana.

Kun tilaat varaosia, ilmoita jääkaapin malli ja numerot jääkaapin sisäseinässä olevasta arvokilvestä ³.

Irrota lampun suojailevyn lukitustapit ruuvi-meisselillä ¹⁰. Irrota suojailevy ja vaihda lamppu (korkeintaan 15 W).

Poista laite käytöstä oikealla tavalla: ympäristöystävällisesti ja turvallisesti.

Noudata laitteen käytöstä poistamiseen
liittyviä ohjeita ja erikoismääräyksiä.

Lisätietoja laitteen käytöstä poistamisesta
antavat:

- GRAM Finland Oy
- laitteen myyjä
- viranomaiset (kunta, ympäristöministeriö
ym.)

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen Kühlschrank

Bitte beachten Sie, dass diese Bedienungsanleitung für alle Kühlschränke des Typs KS gilt, und die Ausrüstung deshalb je nach Modell variieren kann.

ACHTUNG

Ältere Kühl- und Gefriermöbel sind oftmals mit komplizierten, selbsteinrastenden Schlössern versehen, die nur von außen geöffnet werden können. Machen Sie bitte das Schloss unschädlich, bevor Sie ein solches Gerät unbenutzt abstellen oder in die Entsorgung geben.

Sie verhindern dadurch, dass sich spielende Kinder einsperren und in Lebensgefahr geraten können!

Bitte beachten: Machen Sie sich auch mit den Bestimmungen für die Entsorgung von Kühl- und Gefriergeräten im Abschnitt "Entsorgung" vertraut.

Vor Inbetriebnahme

Lesen Sie bitte die Abschnitte "Aufstellen und Einbau", "Inbetriebnahme", "Elektronische Steuerung" und "Netzanschluss", bevor Sie den Kühlschrank in Betrieb nehmen. Kontrollieren Sie das Gerät unmittelbar nach dem Auspacken auf Transportschäden. Melden Sie einen eventuellen Schaden vor der Inbetriebnahme des Geräts Ihrem Händler!

Falten Sie die Seiten mit den Abbildungen aus, dann können Sie Text und Illustrationen gleichzeitig verfolgen.

Aufstellen/Einbau

Der Kühlschrank ist aus Sicherheitsgrün-

den und mit Rücksicht auf eine einwandfreie Funktion in einem trockenen, ausreichend belüfteten Raum aufzustellen. Er ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet! Der Kühlschrank ist für die Temperaturklasse N gemäß der europäischen Norm EN 153 ausgelegt. Der Kühlschrank arbeitet also bei Umgebungstemperaturen zwischen +16 und +32°C optimal.

Die Unterlage muss eben sein, und der Kühlschrank darf nicht auf Rahmen o.ä. aufgestellt werden. Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. einem Herd oder einem Heizkörper aufgestellt werden. Vermeiden Sie direkte Sonnenbestrahlung.

Der Kühlschrank muss völlig waagrecht stehen, und es ist auf ausreichende Luftzirkulation über, unter und an den Seiten des Geräts zu achten. ▽

Einstellung der Beine

Die Beine lassen sich durch Drehen der unteren Beinenden zwischen 110 und 160 mm einstellen. 2 ▽

Wichtig: Wenn Sie den Schrank in ein Küchenelement einbauen, ist für die Ableitung der Kompressorabwärme zu sorgen. Die angegebenen Maße sind daher Mindestmaße, die voraussetzen, dass die Belüftungsöffnungen mit einem originalen Gram-Ventilationsrost oder einem Rost mit derselben Durchlassfläche abgedeckt werden. Ein 60 cm breiter Kühlschrank benötigt eine freie Luftdurchlassfläche von mindestens 200 cm². ▽

1A Einbau mit Ventilationsrosten von Kühlschrank oder Kühl-/Gefrierkombination in gängiges Küchenelement mit ausreichender Belüftung des Kompressors um das Gerät herum.

1B Einbau in Kühlschrankelement mit integrierter Ventilation. Die Luft tritt am Sockel ein und wird hinter dem Kühlschrank nach oben geführt.

Elektrischer Anschluss

Der Kühlschrank ist für den Betrieb am Wechselstromnetz bestimmt. Die Anschlusswerte für Spannung (V) und Frequenz (Hz) finden Sie auf dem Typenschild im Schrank. 

Bei Unklarheiten bezüglich des Anschlusses fragen Sie bitte Ihren Fachhändler.

Ändern des Türanschlags

Abb.  zeigt, wie leicht Sie selbst die Türanschlagseite wechseln können. Den Kühlschrank mit der Tür nach oben auf den Boden legen. Zuerst den Griff  mit Hilfe eines 2,5-mm-Sechskantschlüssels abmontieren. Danach die Vorderbeine  mit einem 8-mm-Sechskantschlüssel abbauen. Dadurch wird das untere Türscharnier zugänglich. Oberes und unteres Scharnier zur anderen Seite der Türöffnung versetzen.

Das untere Scharnier:

Drehzapfen und Reitstockschaube mit Hilfe eines Gabelschlüssels SW 13 mm und eines 2-mm-Sechskantschlüssels spiegelverkehrt am Scharnier anbringen.

Das obere Scharnier:

Drehzapfen  zur gegenüberliegenden Seite versetzen. Beachten Sie, dass er dort nun spiegelverkehrt montiert werden muss, d.h. er ist um eine Vierteldrehung zu drehen. Zum Herausziehen des Zapfens aus dem Oberteil kann eine Zange erforderlich sein.

Abdeckstopfen an der Türoberseite  zur gegenüberliegenden Seite versetzen.

Beim anschließenden Montieren der Tür sollte ein 9 mm breites Zwischenstück (z.B. Holz) am unteren Scharnier zwischen Schrankfront und Türkante gelegt werden, um Platz für die Dichtleiste freizuhalten. Legen Sie am unteren Scharnier die pas-

sende Anzahl Unterlegscheiben ein, um die Tür auf die korrekte Höhe zu bringen. Das Scharnier wird unter dem Bein montiert.

Nach dem Einstellen der Tür das Bein festschrauben und das Scharnier sichern, indem Sie die Reitstockschaube gegen das Gehäuse schrauben. Türgriff wieder anbringen.

Inbetriebnahme

Wurde der Kühlschrank liegend transportiert oder bei Umgebungstemperaturen unter +5°C gelagert, benötigt er vor dem erstmaligen Einschalten eine Ruhezeit (aufrecht stehend) von mindestens einer Stunde.

Netzstecker in die Steckdose stecken. Nach Anschluss an das Stromnetz wird ein Alarm ausgelöst, der meldet, dass die Schrankinnentemperatur über der Solltemperatur liegt, und dass ein Stromausfall vorlag. Unter "Alarm" sehen Sie, wie der Alarm zu quittieren ist.

Elektronische Steuerung

Abbildung  zeigt die Bedienungstafel, die sich oben in der Mitte des Schanks befindet.

Die elektronisch gesteuerten Kühlschränke sind ab Werk auf optimale Betriebstemperaturen eingestellt; sie werden mit der Taste "°C" bedient.

Drücken Sie die Taste "°C" und halten Sie sie nieder, bis die eingestellte Temperatur auf dem Display angezeigt wird. Der Wert wird ca. drei Sekunden lang angezeigt. Wenn Sie die Taste weiterhin gedrückt halten, können Sie die Einstellung ändern (siehe unten).

Änderung der Temperatur

Drücken und halten Sie die Taste "°C". Nach einem Augenblick erscheint die aktuelle Einstellung, danach leuchten die Zahlen auf der Skala nacheinander auf. Nachdem das Ende der Skala erreicht ist, erlöschen alle Zahlen für einen Moment, bevor sie erneut zu leuchten beginnen. Lassen Sie die Taste in dem Augenblick los, in dem die Zahl neben der gewünschten Temperatur leuchtet. Der Kühlschrank setzt seinen Betrieb dann mit der neuen Einstellung fort.

Abschalten zum Reinigen/Abtauen

Drücken Sie °C, wie unter "Änderung der Temperatur" beschrieben, und lassen Sie die Taste in dem Augenblick los, in dem alle Zahlen erloschen sind. Die Kühlfunktion ist jetzt ausgeschaltet, und Sie können den Kühlschrank reinigen. Die aktuelle Temperatur wird während der nächsten zwei Stunden weiterhin angezeigt, nach dieser Zeit wird auch diese Funktion automatisch ausgeschaltet. Durch Einstellen einer Temperatur (siehe unter "Änderung der Temperatur") wird der Kühlschrank wieder eingeschaltet.

Alarm

Der Alarm wird bei Stromausfall oder immer dann ausgelöst, wenn die Temperatur mehr als zwei Stunden lang um mehr als 6°C über der eingestellten Temperatur liegt. Die Alarmmeldung bleibt auch aktiv, nachdem die Temperatur sich wieder normalisiert hat, damit Sie in jedem Falle von der Betriebsstörung unterrichtet werden.

Alarm beim Einschalten

Ihr neues GRAM-Modell war seit der Endkontrolle im Werk nicht an das Stromnetz angeschlossen, so dass die Elektronik von einem Stromausfall ausgeht, wenn Sie Ihr Gerät anschließen. Aus diesem Grund wird der Alarm ausgelöst.

Abschalten des Alarms

°C-Taste drücken und fest halten. Nach einem kurzen Moment erscheint die eingestellte Temperatur im Display. Wenn Sie in diesem Augenblick die Taste loslassen, wird der Alarm abgeschaltet.

Signale

Wenn die Zahl 9 auf dem Display leuchtet, beträgt die Temperatur im Kühlschrank +9°C, oder ist höher als vom Display darstellbar.

Wenn die Zahl 2 blinkt – und nur diese Zahl allein, so ist die Temperatur im Kühlschrank niedriger als vom Display darstellbar.

Blinken abwechselnd jeweils die 2 Zahlen zu beiden Seiten des Displays außen und die 4 Zahlen in der Mitte, so liegt ein Fehler am Temperaturfühler vor.

Alarm: Die Zahlen leuchten nacheinander, vom kalten Ende beginnend auf, und "laufen" über das Display.

Notprogramm

Bei defektem Temperaturfühler wird ein Notprogramm aktiviert, das die Temperaturregelung übernimmt, bis der Fehler behoben ist.

Kurzzeitige Temperaturschwankungen

Vorübergehende Temperaturschwankungen sind normal und kommen vor, wenn:

- frische Ware in den Kühlschrank gelegt wird
- die Tür längere Zeit offen steht
- das Kühlelement abtaut.

Das Kühlgut wird von diesen Schwankungen nicht beeinträchtigt, und die Temperatur normalisiert sich schnell wieder.

Anwendung von Schrank und Zubehör

Der kurze Einlegeboden  des Schanks kann als schräggestellter Flaschenhalter dienen, wenn Sie die hintere Auflage in den darunter liegenden Bodenhalter einsetzen.

Nur für Kühlschränke mit Kellerabteil

Der Schrank ist durch einen Glasboden mit Luftspalt in einen Kühlbereich und ein Kellerabteil unterteilt . Dieser Glasboden und der gegenüber angeordnete Flaschenhalter in der Tür dürfen wegen der Trennung der beiden Temperaturbereiche nicht versetzt werden.

Die Temperatur des Kellerabteils kann mit Hilfe des Spalts  geregelt werden. Je weiter der Spalt geöffnet ist, desto mehr kalte Luft aus dem Kühlbereich strömt in das Kellerabteil hinunter.

Gemüseschubladen

Die Schubladen unten im Kühlschrank sind sehr gut zum Lagern von Obst und Gemüse geeignet. Der darüber angebrachte Glasboden schützt die Waren gegen Austrocknung.

Servierbehälter in der Tür

Die Behälter erleichtern den täglichen Umgang mit den Kühlvorräten wesentlich, weil ihre dicht schließenden Deckel ein Austrocknen des Kühlguts verhindern und umständliches Aus- und Einpacken überflüssig machen.

Die Servierbehälter bestehen aus einem Material, das gegen Mineralöle, Fette und schwache Säuren beständig ist. Sie sind tiefgefrierfest und beständig gegen Wärme bis 100°C. Die Behälter können in der Spülmaschine gereinigt werden, dürfen aber nicht in unmittelbarer Nähe des Heizelements platziert werden. Zusätzliche Servierbehälter sind als Zubehör erhältlich.

Flaschenhalter/Türfächer

Der Flaschenhalter kann mit Hilfe des Drahtbügels in der Höhe verstellt werden. Die Einstellung erfolgt durch Versetzen des Bügels in den Löchern am Flaschenhalter .

Die Höhenverstellung ist in 10-cm-Schritten möglich.

Abtauen

Der Kühlschrank ist mit einer vollautomatischen, von einem Fühler gesteuerten Abtaufunktion ausgestattet. Dadurch wird der Kühlvorgang erst wieder gestartet, wenn das Kühlelement vollständig von Reif befreit ist.

Sollte es dennoch zu einer ungewöhnlichen Eisansammlung kommen, können Sie durch Abschalten der Kühlfunktion den Schrank manuell abtauen.

Reinigen

Kühlfunktion ausschalten, wie unter "Abschalten zum Reinigung/Abtauen" beschrieben.

Der Kühlschrank wird am besten mit einer schwachen Seifenlauge (max. 85°C) gerei-

nigt. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Kratzer verursachen könnten. Die Dichtleisten müssen regelmäßig gereinigt werden, um Verfärbungen zu vermeiden und eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

Entfernen Sie Staub und Fusseln im Kompressorraum mit einem Staubsauger.

Nützliche Tips

Der Kühlschrank soll vorübergehend nicht benutzt werden

Kühlschrank abtauen und reinigen. Die Tür einen Spalt breit offen lassen, damit kein Geruch entsteht.

Der Kompressor läuft nicht

- Temperatureinstellung prüfen.
- Kontrollieren, ob der Schrank Versorgungsspannung bekommt (sitzt der Netzstecker richtig?).

Rieseln und Glucksen

entstehen durch das zirkulierende Kältemittel. Diese Geräusche sind auch nach Stillstand des Kompressors normal.

Sonstiges

Das Startsystem des Kompressors benötigt oft eine Pause vor dem Wiederaulaufen des Kompressors. Die Dauer dieser Verzögerung kann unterschiedlich sein; sie wird vom Kompressor automatisch festgelegt.

Mögliche Verstopfung des Schmelzwasserabflusses

Die Verstopfung tritt üblicherweise in dem Kunststoffknie am Schmelzwasserabfluss innen im Schrank auf.

Entfernen Sie die Verstopfung und reinigen Sie anschließend das Rohrkniefach nochmals mit einem Wattestäbchen o.ä. Sollte das Wasser noch immer nicht einwandfrei abfließen, kann der Abflussschlauch an seinem Ende in der Schmelz-

wasserschale verstopft sein. Die Schmelzwasserschale sitzt auf dem Kompressor, an der Rückseite des Kühlschranks.

Ersatzteile

Geben Sie bei einer Ersatzteilbestellung bitte Typ und Teilenummer des Kühlschranks an. Die Angaben finden Sie auf dem Typenschild  im Kühlschrank.

Austauschen der Glühbirne im Table-Top

Die Sperrzapfen der Abschirmung mit einem Schraubenzieher lösen . Abschirmung abheben und Birne ersetzen (max. 15 W).

Entsorgung

Ihr ausgedienter Kühlschrank muss ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt werden.

Beachten Sie die einschlägigen Regelungen, die spezielle Bestimmungen enthalten können.

Informationen zur Entsorgung bekommen Sie bei

- Gram A/S
- Ihrem Elektrogerätehändler
- Behörden (Gemeindeverwaltung, Umweltministerium usw.)

Vous voilà en possession de votre nouveau réfrigérateur: nos compliments!

Remarque: ce mode d'emploi vaut pour tous les réfrigérateurs de type KS, c'est pourquoi l'équipement peut varier d'un modèle à l'autre.

ATTENTION:

Les anciens réfrigérateurs et congélateurs sont souvent équipés d'une serrure à ressort compliquée ne pouvant être ouverte que de l'extérieur. Si vous avez mis de côté un modèle de ce type, ou si vous voulez le mettre au rebut ou à la décharge, n'oubliez pas de détruire d'abord ce système de fermeture.

Vous empêcherez ainsi que des enfants dans leurs jeux risquent leur vie en restant bloqués à l'intérieur.

N.B.: Informez-vous également sur les règlements concernant l'environnement lors de l'enlèvement des appareils. Consultez le paragraphe: "Enlèvement".

Avant de mettre le réfrigérateur en service

Avant la première utilisation de votre réfrigérateur, veuillez lire le paragraphe concernant la mise en place et l'encastrement, la mise en route, la conduite de la température et le raccordement électrique. Dès la réception, assurez-vous que votre réfrigérateur n'a pas été endommagé. Les dommages occasionnés par le transport doivent être signalés au revendeur avant la mise en service de l'appareil. Dépliez les pages illustrées de façon à pouvoir suivre les explications tout en vous reportant aux illustrations.

Mise en place et encastrement

Pour des raisons de sécurité et de facilité d'emploi, l'appareil ne doit pas être placé dehors. Il doit être installé dans un endroit sec. Il est conçu pour la classe N de températures, selon la norme européenne standard EN 153. Cela signifie que le réfrigérateur fonctionne de façon optimale lorsque la fourchette des températures ambiantes va de +16 à +32°C.

La surface d'appui doit être plane et l'appareil ne doit pas reposer sur un cadre ou autre chose. Ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur, cuisinière ou radiateur par ex., et évitez le contact direct avec le soleil.

Il est important que l'appareil soit placé parfaitement de niveau, et que l'air puisse circuler librement au-dessus, au-dessous et autour. 

Réglage des pieds

Les pieds peuvent régler la hauteur entre 110 et 160 mm lorsqu'on tourne leur partie inférieure. 

Important: Si vous optez pour l'encastrement de l'appareil dans un élément de cuisine, il est important que la chaleur dégagée par le compresseur puisse être évacuée. C'est pourquoi les mesures indiquées sont un minimum et supposent que les ouvertures de ventilation soient recouvertes par une grille d'origine Gram ou une grille analogue laissant à l'air le même passage. Un réfrigérateur de 60 cm de large doit avoir une surface d'aération de 200 cm² minimum. 

1A Encastrement avec grille de ventilation d'un réfrigérateur ou d'un combiné froid/gel dans un élément de cuisine standard avec ventilation suffisante pour le compresseur autour du réfrigérateur/combiné.

- 1B Encastrement dans un élément de réfrigérateur du réfrigérateur avec ventilation intégrée. L'air entrant par le socle est dirigé derrière l'appareil.

Branchement électrique

Ce réfrigérateur est conçu pour le courant alternatif. Les valeurs de branchement pour la tension (V) et la fréquence (Hz) se trouvent sur l'écusson à l'intérieur de l'appareil . La prise réservée à l'appareil doit être facile d'accès.

En présence de critères particuliers, il est recommandé de s'adresser à son revendeur ou à son électricien agréé avant de raccorder le nouvel appareil.

Vous pouvez vous-même inverser le sens de la porte

L'illustration  montre comment vous pouvez vous-même facilement faire passer la charnière de droite à gauche ou inversement.

Couchez l'appareil "sur le dos", la porte tournée vers le haut. Commencez par démonter la poignée  à l'aide d'une clé à 6 pans de 2,5 mm. Démontez ensuite les pieds avant  à l'aide d'une clé à 6 pans de 8 mm. Ce faisant, vous libérez aussi la charnière inférieure. Faites passer du côté opposé les charnières du haut et du bas.

Pour la charnière du bas:

Montez le gond et la vis pointue en les inversant sur la charnière à l'aide d'une clé à fourche de 13 mm et une clé à 6 pans de 2 mm.

Pour la charnière du haut:

Faites passer le gond  sur le côté opposé. N'oubliez pas que

le gond doit être inversé lorsqu'il passe de l'autre côté - c'est-à-dire qu'il doit être tourné d'1/4 de tour. L'emploi de tenailles peut s'avérer nécessaire pour libérer le gond de la partie supérieure.

Faites passer le cache-charnière du dessus de porte  du côté opposé.

Lors de la mise en place de la porte, placez une cale de 9 mm d'épaisseur (en bois ou matériau approchant) au niveau de la charnière inférieure. Cette cale doit être placée entre le devant de l'appareil et le bord de la porte de façon à ménager un espace suffisant au joint d'étanchéité. Veillez à placer le nombre approprié de rondelles au niveau de la charnière inférieure, de façon à monter la porte à la hauteur voulue.

Remettez la charnière en place sous le pied.

Lorsque la hauteur de la porte est réglée, revissez les pieds à fond. Fixez ensuite la charnière en vissant la vis pointue sur la carrosserie.

Remontez la poignée.

Mise en marche

Si le réfrigérateur a été transporté couché, ou s'il a été entreposé dans un endroit froid (à moins de +5 °C), il faut lui accorder au moins une heure d'acclimatation avant la mise en marche.

Branchez l'appareil au niveau de la prise. Ce branchement déclenche une alarme indiquant qu'il fait trop chaud dans le réfrigérateur et qu'il y a eu une panne de courant. Consultez le paragraphe "Alarme" pour savoir comment interrompre celle-ci.

Commande électronique

L'illustration  présente le tableau de commande électronique qui se trouve en

haut au milieu de l'appareil.

Les réfrigérateurs à commande électronique sont réglés au départ d'usine de façon à fonctionner avec des températures optimales et ces modèles se commandent par la touche °C.

En maintenant la touche °C appuyée, on voit apparaître sur l'affichage après un court instant le réglage du moment. Ce réglage est lisible pendant 3 secondes environ. Si vous continuez à maintenir la touche appuyée, vous pouvez modifier ce réglage (voir ci-dessous).

Modification de la température

Pressez la touche °C et maintenez-la appuyée. Au bout d'un court instant, le réglage du moment apparaît, et ensuite les chiffres vont s'allumer les uns après les autres le long de l'échelle. Une fois l'extrémité de l'échelle atteinte, tous les chiffres vont s'éteindre un instant, avant de se rallumer. Lâcher la touche lorsque s'allume le chiffre correspondant à la température souhaitée. Le réfrigérateur fonctionnera alors d'après le nouveau réglage.

Mise à l'arrêt pour nettoyage/dégivrage

Appuyez sur la touche °C comme pour la "modification de la température" et relâchez au moment où tous les chiffres sont éteints. Maintenant, la fonction de réfrigération est interrompue et le nettoyage peut commencer. La température du moment restera encore lisible pendant les deux heures suivantes environ, après quoi cette fonction s'arrêtera automatiquement.

Pour remettre l'appareil en marche, réglez sur une température (voir "Modification de la température").

Alarme

L'alarme se déclenche en cas de panne de courant ou si la température est montée pendant plus de 2 heures de plus de 6°C au-dessus de celle qui a été programmée. L'alarme continue, même si la température est redevenue normale, pour signaler qu'il y a eu des problèmes.

Alarme lors de la mise en marche

Votre nouveau modèle GRAM n'a pas été branché depuis qu'il a été testé en usine, et lorsque vous le branchez à nouveau dans votre cuisine, son électronique "croit" par conséquent qu'il y a eu une panne de courant.

C'est pourquoi l'alarme se met en marche.

Interruption de l'alarme

Pressez la touche °C et maintenez-la appuyée. Au bout d'un court instant, la température programmée s'affiche.

Relâchez la touche à ce moment-là et l'alarme s'arrêtera.

Signaux

Quand le chiffre 9 s'allume sur l'affichage, cela signifie que la température à l'intérieur du réfrigérateur est de +9°C, ou supérieure à ce qui peut être montré sur l'affichage.

Lorsque le chiffre 2 clignote – et seulement ce chiffre – cela signifie que la température à l'intérieur du réfrigérateur est inférieure à ce qui peut être montré sur l'affichage.

Lorsque les deux chiffres de chaque extrémité de l'affichage – et les quatre chiffres du milieu – clignent alternativement, cela signifie que le détecteur de température est en erreur ou défectueux et qu'il faut appeler un technicien.

(En cas de palpeur défectueux, c'est un programme d'urgence qui prend la commande en attendant l'arrivée du technicien).

Alarme: Les chiffres s'allument les uns après les autres en partant de l'extrémité la plus froide et parcourent l'affichage. L'alarme sonore fonctionne simultanément.

Programme d'urgence

En cas de panne de thermostat, un programme d'urgence se met en marche et prend la commande de la température en attendant l'arrivée du technicien.

Brèves variations de température

De brèves variations de température sont normales et surviennent dans les situations suivantes:

- lors de l'apport de produits frais
- en cas d'ouverture prolongée de la porte
- lors du dégivrage du serpentin de refroidissement

Ces variations n'ont les aliments, et la température revient rapidement à la normale.

Pour une bonne gestion de la cuve et des accessoires

La clayette courte ⁶ peut être inclinée pour recevoir les bouteilles si vous faites descendre le support arrière jusqu'au support de la clayette du dessous.

Concernant les appareils qui comportent un compartiment fraîcheur ⁷ ⁸

Une tablette de verre munie d'un volet d'obturation divise la cuve en une section réfrigération et une section fraîcheur ^A. Cette tablette ainsi que le support à bouteilles placé en face dans la contre-porte ne doivent pas être déplacés car ils maintiennent la division entre le froid et le frais. La température de la section fraîcheur se règle à l'aide du volet thermique ^B. L'air

froid descend de la section réfrigérateur à la section fraîcheur au fur et à mesure que l'on ouvre ce volet.

Tiroirs à légumes

Les tiroirs du bas du réfrigérateur sont aptes à la conservation des fruits et des légumes. Le plateau de verre qui les recouvre protège les denrées du dessèchement.

Boîtes de service dans la contre-porte

Ces boîtes sont idéales pour toutes sortes de produits alimentaires. Leurs couvercles étanches empêchent le dessèchement et vous épargnent des opérations fastidieuses d'emballage et déballage.

Les boîtes de service sont faites d'un matériau que les huiles minérales, les matières grasses et les acides faibles ne peuvent pas altérer. Elles résistent aux températures de congélation et jusqu'à une chaleur de 100°C. Elles sont lavables en lave-vaisselle à condition de ne pas se trouver juste à côté de l'élément chauffant. Les boîtes de service sont livrables comme accessoires supplémentaires.

Etagère(s) à bouteilles dans la porte

L'étagère à bouteilles se règle en profondeur avec la barre métallique. Déplacez celle-ci dans les orifices de l'étagère ⁹. L'étagère peut se déplacer de 10 cm.

Dégivrage

Le dégivrage du réfrigérateur est entièrement automatique, commandé par un thermostat. Cela signifie que la réfrigération ne se met en marche que lorsque le serpentin de refroidissement est totalement dégivré.

Si, malgré tout, il y avait une présence anormale de givre, vous pourriez dégivrer manuellement en arrêtant la réfrigération.

Nettoyage

Arrêtez la réfrigération comme indiqué au chapitre "Mise à l'arrêt lors du nettoyage/dégivrage".

Utilisez de préférence une solution légèrement savonneuse (max. 85°C). N'employez pas de produits détersifs qui peuvent rayer. Les joints d'étanchéité doivent être nettoyés régulièrement pour éviter leur décoloration et assurer leur longévité. Enlevez la poussière et les fibres du compartiment compresseur à l'aide d'un aspirateur.

Conseils utiles

En cas de non utilisation prolongée

Une fois le réfrigérateur dégivré et nettoyé, laissez la porte entrouverte pour éviter de mauvaises odeurs.

Panne de compresseur

- Contrôlez la programmation de la température.
- Assurez-vous que le réfrigérateur est bien alimenté en courant, et que la fiche est bien enfoncée dans la prise murale.

Bruits d'écoulement et gargouillis

Ils sont produits par la circulation du liquide de refroidissement, ce qui est normal, même après l'arrêt du compresseur.

Encore une remarque

Le système de mise en route du compresseur aura souvent besoin d'un temps d'arrêt avant de pouvoir repartir. La durée de cet arrêt est déterminée par le dispositif de commande automatique de ce même compresseur.

En cas d'engorgement du drain de dégivrage

L'engorgement se produit en général vers le coude en plastique du drain à l'intérieur de la cuve.

Enlevez du mieux possible ce qui fait bouchon. Nettoyez ensuite pour plus de sécurité le coude même à l'aide d'un coton-tige ou quelque chose de ce genre.

Si le problème persiste, cela peut vouloir dire que l'obstruction se trouve à la sortie du drain dans le plateau collecteur de l'eau de dégivrage. Ce plateau se trouve au-dessus du compresseur, à l'arrière du réfrigérateur.

Pièces de rechange

Lors de la commande de pièces de rechange, indiquez le type et le numéro du réfrigérateur. Ces renseignements se trouvent sur l'écusson signalétique ³ à l'intérieur de l'appareil.

Changement de d'ampoule électrique dans le table-top

Dégagez à l'aide d'un tournevis l'écran d'éclairage ¹⁰. Soulevez l'écran et remplacez l'ampoule (max. 15 W).

Enlèvement

Lorsque votre réfrigérateur est hors service et que vous voulez vous en défaire, il faut procéder de manière responsable en respectant l'environnement.

Renseignez-vous sur les règles concernant la mise au rebut. Il peut y avoir des exigences/conditions particulières qui doivent être respectées.

Pour tout renseignement concernant la mise au rebut, adressez-vous :

- à GRAM
- à votre revendeur d'appareils électroménagers
- aux autorités compétentes (mairie, administration de l'environnement ou autre instance).

Congratulations on your new refrigerator

Please note that these instructions apply to all KS models and therefore the accessories/equipment described can vary from model to model.

WARNING

Old refrigerators and freezers are often fitted with complicated latches that can only be opened from the outside. If you have an old unit like this stored away somewhere, or if you scrap it, remember to destroy the lock first to **prevent children from being exposed to danger by getting locked inside the unit**. Note! Please observe the environmental rules on disposal. See section "Disposal".

Before using your refrigerator

Please read the section on setting up and building in, starting up, temperature control and electrical connection before using your refrigerator.

On receipt, check to ensure that the refrigerator has not become damaged in transport. Transport damage should be reported to the local supplier before the refrigerator is put to use.

Fold out the final pages with illustrations. You will then be able to follow the text and pictures at the same time.

Setting up and building in

For safety and operational reasons, do not set up the refrigerator outdoors.

Your refrigerator should be placed in a dry room.

The refrigerator is designed for temperature class N in accordance with European standard 153.

This means that the refrigerator will run best in a room temperature of +16 to +32°C.

The surface on which the refrigerator is placed must be plane. Do not use a plinth or similar.

Never place the refrigerator close to sources of heat such as ovens or radiators, and avoid placing it in direct sunlight.

It is important that the refrigerator stands completely level and that there is good air circulation over, under and around it. 

Leg adjustment

The leg height can be adjusted from 110 to 160 mm by turning the bottom of the legs.



Note: If you choose to build the refrigerator into a kitchen element it is essential to make sure that heat from the compressor is led away. The dimensions given are minimum, based on ventilation openings being covered with an original GRAM ventilation grille or a corresponding grille with the same through-flow area. Refrigerators 60 cm in width require an unobstructed flow area of min. 200 cm². 

1A Building in with ventilation grille
Refrigerator or refrigerator/freezer combination in a standard kitchen element with sufficient ventilation for the compressor around the refrigerator/combination.

1B Building into a refrigerator element
Refrigerator with integral ventilation.
Air flows in through the plinth and is led to the rear of the cabinet.

Electrical connection

The refrigerator is intended for connection

to alternating current. The connection values for voltage (V) and frequency (Hz) are given on the nameplate in the cabinet . Power must be connected via a wall socket with a switch. The wall socket should be easily accessible.

All earthing requirements stipulated by the local electricity authorities must be observed. The refrigerator plug and wall socket should then give the correct earthing. If in doubt, contact your supplier or authorised electrician.

WARNING

The flexible cord (mains lead) fitted to this appliance has three cores for use with a 3-pin 13-Amp or 3-pin 15-Amp plug. If a B.S. 1363 (13-Amp) fused plug is used, it should be fitted with a 13-Amp fuse.

IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
GREEN-AND-YELLOW: EARTH
BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

The colours of the wires in the mains lead of this appliance might not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug.

Proceed as follows:

Connect the GREEN-AND-YELLOW wire to the plug terminal marked "E" or an earth symbol, or coloured GREEN, or GREEN-AND-YELLOW. Connect the BLUE wire to the plug terminal marked "N" or coloured BLACK.

Connect the BROWN wire to the plug terminal marked "L" or coloured RED.

change the door from right-hinged to left-hinged - or vice versa.

Lay the refrigerator on its back, front uppermost. First, using a 2.5 mm hexagon key, remove the handle . Remove the front legs  using an 8 mm hexagon key. This also releases the lower hinge. Transfer top and bottom hinges to the opposite side.

Bottom hinge:

Using a 13 mm open-ended spanner and a 2 mm hexagon key, move hinge pin and grubscrew to opposite hand.

Top hinge:

Move hinge pin  to opposite side. Note that the pin must be mounted opposite hand when it is moved to the opposite side, i.e. it must be turned 1/4 turn. It might be necessary to use pliers when pulling the hinge pin free from the top.

Move the cover plug on the top of the door  to the opposite side.

When the door has been mounted, a 9 mm filler (wood or something similar) should be used at the bottom hinge. Place it between the cabinet front and the door edge to provide suitable clearance for the sealing strip.

Remember to place the correct number of washers beneath the bottom hinge to ensure that the door has the correct height. Fit the hinge under the leg.

When the door has been adjusted, screw the leg in firmly and lock the hinge by tightening the grubscrew against the cabinet.

Refit the door handle.

You can change the door from right-hinged to left-hinged or vice versa yourself

Illustration  shows how easy it is to

Starting up

If during transport the refrigerator has been laid down, or if it has been stored in cold surroundings (colder than +5°C) it must be allowed to stabilise for at least 1 hour before being switched on.

Start the refrigerator by plugging it into a wall socket.

On connection, an alarm is activated to indicate that the internal cabinet temperature is too high and that there has been a power failure. Read "Alarm" to see how the alarm can be switched off.

Electronic control

Illustration 5 shows the electronic control panel in the mid-upper part of the cabinet.

The electronically controlled refrigerator is factory-set to run at an optimum temperature. The cabinet temperature can be seen/changed with key °C.

When you press the key and hold it in, the actual cabinet temperature setting will appear almost instantaneously. This setting is displayed for about 3 seconds. Holding down the key will enable you to change the temperature setting (see below).

Changing the temperature

Press °C and hold it in. The actual setting will be displayed almost instantaneously; the figures will light up one after the other on the scale. When the end of the scale is reached, all figures will go out for a moment before they start lighting up again. Release the key when the figure under the required temperature lights up. The refrigerator will now run on the new setting.

Cutting off for cleaning/defrosting

Press °C as under "Changing the temperature", but release the key the moment all figures go out. This cuts off the refrigerating function and the cabinet interior can be cleaned. It remains possible to read the cabinet temperature for about 2 hours, after

which this function is automatically switched off.

After cleaning, start the refrigerator again by setting a temperature (see "Changing the temperature").

Alarm

The alarm is activated in the event of power failure, or if the cabinet temperature remains 6°C higher than the setting for more than 2 hours. The alarm will continue even though the temperature returns to normal, just to make sure you know that something has been wrong.

Alarm on starting

Your new GRAM model will not have been started since it was tested in the factory and therefore when you start it in your kitchen the electronics "think" that there has been a power failure. The alarm is therefore activated.

Alarm deactivation

Press °C and hold it in. The temperature setting will be displayed almost instantaneously. Release the key as soon as the setting appears, to cancel the alarm.

Signals

When the figure 9 on the display lights up, the temperature in the refrigerator is +9°C or higher than can be shown on the display.

When the figure 2 flashes - and only this figure - the temperature in the refrigerator is lower than can be shown on the display.

When the two outermost figures on each side of the display flash alternately with the four middle figures, it means that there is a defect in the temperature sensor.

Alarm: The figures light up one after

another from the coldest end and run across the display.

Emergency program

If the sensor becomes defective an emergency program maintains temperature control until a service technician can be called to correct the fault.

Brief temperature variation

Brief temperature variations are normal and occur when:

- the cabinet is filled with fresh wares,
- the door is left open for longer periods,
- the refrigerating element defrosts.

Items of food in the cabinet will not be affected by these variations and the temperature will quickly return to normal.

Using the cabinet and accessories

The short shelf  in the cabinet can be used as a bottle holder by inclining the shelf, i.e. lower the rear of the shelf down to the underlying support.

For refrigerators with chilling compartment

The cabinet is divided  into refrigerating and chilling compartments by a glass shelf with air damper. To preserve the division, this shelf and the bottle shelf placed opposite in the door must not be moved.

The temperature in the chilling compartment can be regulated with the damper . The more it is opened, the greater the flow of cold air from the refrigerating compartment down into the chilling compartment.

Vegetable drawers

The drawers in the bottom of the cabinet are ideal for storing fruit and vegetables. The overlying glass shelf protects them from drying out.

Serving boxes in the door

The boxes are ideal for all kinds of items. The tight-fitting lids prevent drying out and save you from tiresome wrapping and unwrapping.

The serving boxes are made of a material that is not affected by mineral oils, grease and weak acids. They withstand freezing temperatures and temperatures up to 100°C. They can be cleaned in a dish washer, but must not be placed direct by the heating element.

Serving boxes can be purchased as extra equipment.

Bottle shelves in the door

The depth of the bottle shelf can be adjusted by moving the wire retainer which clips into holes in the shelf .

The bottle shelf can be moved up and down 10 cm.

Defrosting

Defrosting is fully automatic, controlled by a sensor which ensures that refrigeration does not start until the refrigerating element has been completely defrosted. If, nevertheless, an unusual amount of frost does build up, you can defrost the cabinet yourself by cutting off refrigeration (see above).

Cleaning

Cut off refrigeration as described in "Cutting off for cleaning/defrosting".

The cabinet is best cleaned with a weak soap solution (max. 85°C). Do not use cleaning agents that might cause scratches. Clean the sealing strips regularly to prolong their life and prevent discoloura-

tion.

Remove dust and threads in the compressor compartment with a vacuum cleaner.

USEFUL TIPS

The refrigerator is to remain unused for a time

After defrosting and cleaning the refrigerator, leave the door slightly ajar. This will prevent bad smells.

Compressor does not run

- Check the temperature setting.
- Check to ensure that power is switched on and that the plug has been properly inserted into the wall socket.

Hissing and clicking noises

Circulating refrigerant causes these noises. They are quite normal - even when the compressor is not running.

Also note

The compressor starting system often needs a pause before a restart can be performed. The compressor itself automatically determines the length of the pause.

Blockage in defrost water drain

If blockage does occur, the most likely point is the plastic bend at the outlet in the cabinet. Carefully remove the blockage, then for safety's sake clean the bend with a small cotton bud or similar.

If the problem persists, the blockage might be in the hose down to the evaporation tray. The tray is located above the compressor at the rear of the refrigerator.

Spare parts

When ordering spare parts, please give the type and part number of the refrigerator. This information is given on the nameplate inside the cabinet .

Replacing the bulb

With a screwdriver, loosen the spigots that secure the screen . Lift the screen and replace the bulb with a new one (max. 15 W).

Disposal

If a refrigerator for which there is no longer any use is to be disposed of, please do so in an environmentally correct and justifiable way. There might be special requirements/conditions to be observed. You can obtain information on the disposal of refrigeration appliances from:

- GRAM A/S
- Your white-goods supplier
- Authorities (the local council, Ministry of the Environment, etc.)

Gefeliciteerd met uw nieuwe koelkast

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor alle koelkasten van het model KS. De inrichting hoeft dus niet exact met uw kast overeen te komen.

WAARSCHUWING

Oude koelkasten kunnen voorzien zijn van gecompliceerde werpsluitingen die alleen van buitenaf geopend kunnen worden. Alvorens u deze kasten wegzet of ter vernietiging of dergelijke aanbiedt, dient u het slot onklaar te maken zodat spelende kinderen zich er niet per ongeluk in kunnen opsluiten en in levensgevaar raken.

N.B. Let ook op de milieubepalingen voor verschroten. Lees het hoofdstuk "Verschroten".

Voordat u de koelkast in gebruik neemt

Lees, voordat u de koelkast in gebruik neemt, de hoofdstukken over het opstellen en inbouwen, de opstart, temperatuurregeling en de elektrische aansluiting. Controleer bij ontvangst dat de koelkast niet beschadigd is. Transportschaden moeten aan de handelaar gemeld worden voordat u de koelkast in gebruik neemt. Vouw de pagina's met afbeeldingen uit, zodat u de tekst makkelijk kunt volgen.

Opstellen en inbouwen

De koelkast mag om redenen van veiligheid en gebruik niet buitenshuis geplaatst worden. Plaats de koelkast in een droge ruimte. De koelkast is berekend voor tem-

peratuurklasse N in overeenstemming met de Europese standaard EN 153. Dat houdt in dat de koelkast optimaal werkt bij een ruimtetemperatuur van +16 tot +32°C.

De onderlaag moet egaal zijn en de koelkast mag niet op raamwerken of dergelijke geplaatst worden. Plaats de koelkast niet naast een warmtebron als bv. een fornuis of radiator of in de directe zon.

Het is belangrijk dat de koelkast volledig recht staat en dat er boven, onder en rondom een goede luchtcirculatie is. ¹

Poten afstellen

De poten zijn van 110 tot 160 mm in hoogte afstelbaar door het onderste gedeelte van de poten te draaien. ²

Belangrijk: als u de koelkast in een keukenelement wilt inbouwen, is het belangrijk dat de warmte van de compressor kan worden afgevoerd. De aangegeven afmetingen zijn derhalve minimumafmetingen en erop gebaseerd dat de ventilatieopeningen worden afgedekt met een origineel Gram ventilatierooster of een overeenkomstig rooster met hetzelfde doorstromingsoppervlak. Voor een koelkast met een breedte van 60 cm is een vrij doorstromingsoppervlak van min. 200 cm² vereist. ¹

- 1A Inbouw met ventilatieroosters van de koelkast in een gewoon keukenelement met voldoende ventilatie voor de compressor rondom de koelkast.
- 1B Inbouw in een koelkastelement van de koelkast met ingebouwde ventilatie. De lucht stroomt via het voetstuk naar binnen en wordt achter de kast om geleid.

Elektrische aansluiting

De kast is voor aansluiting op een wisselstroom berekend. De aansluitingswaarden voor spanning (V) en frequentie (Hz) zijn

op het typeplaatje **8** in de koelkast aangegeven. De aansluiting dient aan een wandcontactdoos (stopcontact) met rand-aarde te geschieden die gemakkelijk toegankelijk moet zijn.

Zelf de draairichting van de deur veranderen

Op afbeelding **4** staat aangegeven hoe u zelf gemakkelijk de deur van rechts opgehangen naar links opgehangen - of omgekeerd - kunt veranderen.

Leg de koelkast met de voorzijde naar boven. Demonteer eerst handvat **1** met een 2,5 mm zeskantsleutel. Demonteer daarna de voorste poten **2** met een 8 mm zeskantsleutel. Dan komt ook het onderste scharnier vrij.

Verplaats het bovenste en onderste scharnier naar de andere zijde.

Het onderste scharnier:

Monteer de scharniertap en puntschroef in spiegelbeeld op het scharnier met een 13 mm vorksleutel en een 2 mm zeskantsleutel.

Het bovenste scharnier:

Verplaats de scharniertap **3** naar de andere zijde. Let erop dat de tap in spiegelbeeld gemonteerd wordt als hij naar de andere kant verplaatst wordt, d.w.z. dat hij een 1/4 slag gedraaid moet worden. Het kan nodig zijn om een tang te gebruiken om de tap vrij van de bovenkant te trekken.

Verplaats het afdekkapje op de bovenkant van de deur **4** naar de andere kant.

Wanneer u hierna de deur monteert, moet u een opvulstuk van 9 mm (hout of dergelijke) bij het onderste scharnier leggen. Leg het opvulstuk tussen de voorzijde van de kast en de rand van de deur zodat er voldoende ruimte is voor het afdichtingsprofiel.

Vergeet het juiste aantal vulringetjes onder het onderste scharnier niet, zodat de deur op de juiste hoogte komt te hangen.

Monteer het scharnier onder de poot.

Schroef de poot vast als de deur op z'n plaats zit, en vergrendel daarna het scharnier door de puntschroef tegen de kast aan te schroeven.

Monteer de deurhandgreep.

Inbedrijfstelling

Indien de koelkast liggend vervoerd is of in een koude ruimte (kouder dan +5°C) is opgeslagen, moet hij minimaal 1 uur rusten voordat hij in gebruik genomen wordt.

Sluit de stroom aan door de stekker in het stopcontact op de wand te steken.

Nadat de stroom is aangesloten, zal een alarm in werking treden die vertelt dat het te warm in de koelkast is en dat er een stroomstoring geweest is.

Lees onder "Alarm" hoe u dit alarm uitzet.

Elektronische regeling

Op afbeelding **5** wordt het elektronische bedieningspaneel getoond dat middenvoor boven op de kast zit.

De elektronisch geregelde koelkasten zijn op de fabriek ingesteld om met de optimale temperaturen te werken. De modellen worden met de toetsen °C bediend.

Als u op de toets °C drukt en de knop ingedrukt houdt, zult u na een ogenblikje wachten de ingestelde temperatuur op het display af kunnen lezen. Deze instelling verschijnt gedurende ca. 3 seconden. Als u de toets langer ingedrukt houdt, kunt u de ingestelde waarde wijzigen (zie hieronder).

De temperatuur wijzigen

Druk op °C en hou de knop ingedrukt. Een ogenblik later zal de ingestelde waarde

verschijnen, en daarna lichten de getallen in de temperatuurschaal op van links naar rechts. Nadat het einde van de schaal is bereikt, gaan alle getallen een ogenblik uit, waarna ze opnieuw zullen gaan branden. Laat de knop los als het getal bij de gewenste temperatuur oplicht. Hierna zal de koelkast volgens de nieuwe ingestelde waarde werken.

Uitschakelen bij reinigen/ontdooien

Druk op °C zoals onder "De temperatuur wijzigen" staat aangegeven, en laat de knop los als alle getallen uit zijn. Nu heeft u de koelfunctie verbroken en u kunt de koelkast reinigen. De actuele temperatuur zal de eerstvolgende 2 uren nog afgelezen kunnen worden. Daarna wordt deze functie ook automatisch uitgeschakeld. Start de koelkast weer door een temperatuur in te stellen. (Zie onder "De temperatuur wijzigen").

Alarm

Het alarm wordt geactiveerd als er een stroomstoring ontstaat of als de temperatuur langer dan 2 uren meer dan 6°C boven de ingestelde waarde heeft gelegen. Het alarm stopt niet uit zichzelf wanneer de temperatuur weer correct is. U kunt dus vaststellen dat er iets aan de hand geweest is.

Alarm bij start

Nadat uw nieuwe GRAM model op de fabriek is getest, is hij niet meer op stroom aangesloten geweest. Het elektronische systeem 'denkt' daarom dat er een stroomstoring geweest is wanneer u thuis de stekker in het stopcontact steekt. Daarom wordt het alarm geactiveerd.

Alarm uitzetten

Druk op °C en hou de knop ingedrukt. Een

ogenblik later verschijnt de ingestelde temperatuur op het display. Laat de knop op dat moment los en het alarm wordt hierdoor uitgezet.

Signaaloverzicht

Als het getal 9 op het display oplicht, betekent dit dat de temperatuur in de koelkast +9°C of hoger is dan het display kan aangeven.

Als het getal 2, en alleen dit getal, op het display knippert, betekent dit dat de temperatuur in de koelkast lager is dan het display kan aangeven.

Indien de getallen, zowel de 2 buitenste aan beide zijden als de 4 binnenste, om de beurt knipperen, betekent dit dat de voeler van de thermostaat niet in orde is. (De thermostaat schakelt automatisch over naar een noodprogramma; waarvoor schuw een servicemonteur).

Alarm: de getallen lichten na elkaar, van links naar rechts over het display, op. Gelijktijdig klinkt een akoestisch alarm.

Noodprogramma

Bij een fout in de voeler wordt een noodprogramma geactiveerd dat de temperatuurregeling overneemt totdat de servicemonteur het defect verholpen heeft.

Tijdelijke temperatuurschommelingen

Tijdelijke temperatuurschommelingen zijn normaal en komen voor als:

- er verse producten ingelegd worden
- de deur lang open gestaan heeft
- het koelelement ontdooit.

De levensmiddelen worden niet door deze temperatuurschommelingen beïnvloed en

de temperatuur in de kast zal snel weer normaal zijn.

Gebruik van de koelkast

Het korte rooster  boven in de kast kan door lager plaatsen van de achterste steunen schuin gezet worden en is dan te gebruiken als flessenrek.

Speciaal voor kast met keldergedeelte



De kast is ingedeeld  in een koel- en een keldergedeelte met behulp van een glasschap met ventilatieschuif. Dit schap en het op dezelfde hoogte geplaatste flessenrek in de deur mogen niet verplaatst worden met het oog op de indeling tussen koel en kelder.

De temperatuur in het keldergedeelte kan met behulp van de schuif  geregeld worden. Hoe meer de schuif open staat hoe meer koude lucht er van het koelgedeelte naar het keldergedeelte stroomt.

Groenteladen

De laden onderin de koelkast zijn geschikt het bewaren van fruit en groenten. De bovenliggende glasplaat moet tegen uitdroging beschermen.

Multi- of tafeldozen

De dozen zijn in de deur geplaatst, maar kunnen ook in de kast gebruikt worden. De multidozen zijn ideaal voor het bewaren van alle soorten levensmiddelen. De goed sluitende deksels voorkomen uitdroging, smaak- en geuroverdracht. Bovendien besparen de multidozen ander inpakmateriaal.

De multidozen kunnen ook direct van de koelkast op tafel worden geplaatst. Spijsoliën, vetten en zwakke zuren tasten het materiaal van de multidozen niet aan; ze zijn bestand tegen vriestemperaturen en temperaturen tot 100°C (en ze kunnen in de afwasmachine afgewassen worden).

De dozen mogen echter niet direct tegen het verwarmingselement worden geplaatst. Multidozen horen tot de standaard uitrusting van de kast maar zijn eveneens los verkrijgbaar.

Flessenrek/rekje in de deur

Flessenrekken zijn in diepte en in hoogte verstelbaar door de draadbeugels te verplaatsen in de gaten van het flessenrek . Het flessenrek is met sprongen van 10 cm te verplaatsen.

Ontdooiing

De koelkast heeft automatische ontdooiing, bestuurd door een voeler. De ontdooiperiode duurt totdat het koelelement volledig is ontdooid. Hierna slaat de koeler weer aan. Mocht er toch veel ijsvorming ontstaan, kunt u handmatig ontdooien door de koeling uit te zetten.

Reiniging

Schakel de koelfunctie uit zoals beschreven staat onder "Uitschakelen bij reinigen/ontdooien". Het schoonmaken kan het beste met een zachte zeepoplossing en warm water (max. +85°C) worden uitgevoerd. Gebruik nooit schuurmiddelen. De afdichtingsprofielen moeten goed schoon worden gehouden, zodat er geen verkleuring optreedt en een jarenlange goede afsluiting is verzekerd. Verwijder stof en vuil uit de compressorruimte met een stofzuiger.

Nuttige wenken

De koelkast wordt periodiek niet gebruikt

Nadat de koelkast is ontdooid en schoon gemaakt moet de deur enigszins open blijven staan zodat geen onprettige geur ontstaat.

De compressor werkt niet

- Controleer de thermostaatinstelling.
- Controleer of de elektriciteitsvoorziening in orde is (stekker, stopcontact, zekeringen e.d.).

Sissende en borrelende geluiden

Kunnen ontstaan ten gevolge van het circuleren van de vloeistof. Dit is normaal en kan nog even aanhouden nadat de compressor is gestopt.

N.B.:

Het startmechanisme heeft een beveiliging tegen te frequent starten. De wachttijd tussen twee keer starten ligt vast in het startmechanisme van de compressor.

Eventueel verstopt lekgootje

Verstoppen ontstaan in de regel in de kunststof bocht van de waterafvoer in de koelkast. Verwijder de verstopping en maak voor de zekerheid de gehele afvoer schoon met een daarvoor geschikt hulpmiddel.

Als er nog steeds problemen zijn, kan de verstopping bij de uitgang van de afvoerslang naar de lekbak zitten. De lekbak zit boven de compressor op de achterkant van de koelkast.

Verschroten

Als de afgedankte koelkast moet worden verschromen, zal dit op een voor het milieu correcte en verantwoorde wijze gedaan moeten worden.

Neem de bepalingen voor verschromen in acht. Er kunnen speciale eisen/voorwaarden gelden die moeten worden nageleefd. Informatie over verschromen kunt u krijgen bij

- Gram A/S
- uw handelaar
- de overheid (gemeente, ministerie voor milieu e.d.)

Reservedelen

Bij het bestellen van reservedelen altijd het type- en artikelnummer opgeven. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje ³ in de koelkast.

Lampje vervangen

Draai de pennen die het beschermkapje vasthouden met een schroevendraaier ¹⁰ los. Verwijder het kapje en vervang het lampje (max. 15 Watt).

Gram Norge A/S
Spireaveien 6
0580 Oslo
Tel: 22 07 26 30

Gram
Deutschland GmbH.
Großmoorbogen 15
21079 Hamburg
Tel: (040) 44 80 47-41

Gram Nederland B.V.
Bornerbroeksestraat 147
Postbus 601
7601 BE Almelo
Tel: 0546-454252

Gram Sverige AB
Bjurögatan 42
21124 Malmö
Tel: 040 38 08 40

Gram France S.A.R.L.
33, Avenue du 18 juin 1940
92500 Rueil-Malmaison
Tel: (1) 47 49 39 92

Gram Finland OY
Ludviginkatu 3-5 A
00130 Helsinki
Tel: 09 61 22 920

Gram (UK) Ltd.
2 The Technology Centre,
London Road, Swanley
Kent BR8 7AN
Tel: 0322-614591

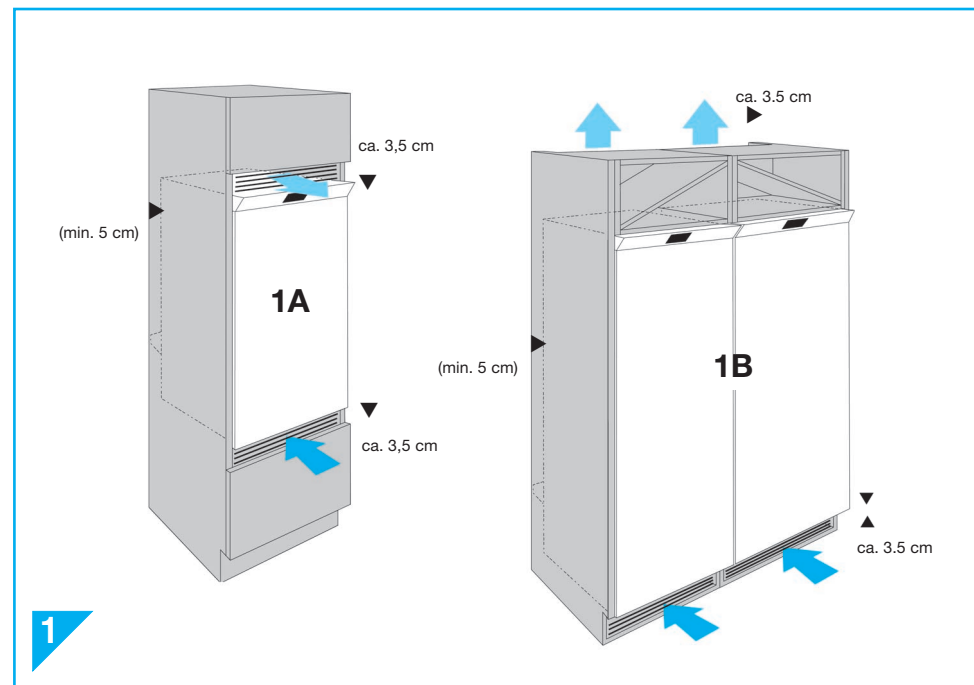


Gram Domestic

6500 Vojens . Danmark

www.gram-group.com/www.gram.dk

Tlf. 73 20 10 10



Made in Denmark

GRAM

Type

Part No

Serie No

Prod. No

Climate Class

Volt Hz

Watt

Watt Heating element

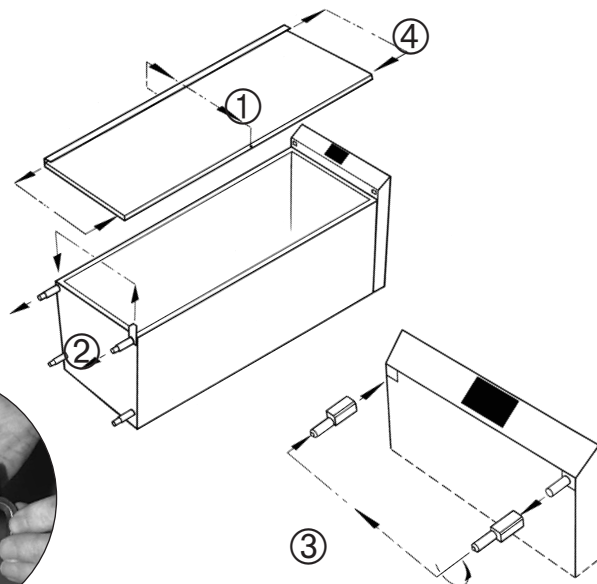
Refrigerant gr

Permissible operation over-pressure: Suction Side: Discharge Side:

3



5

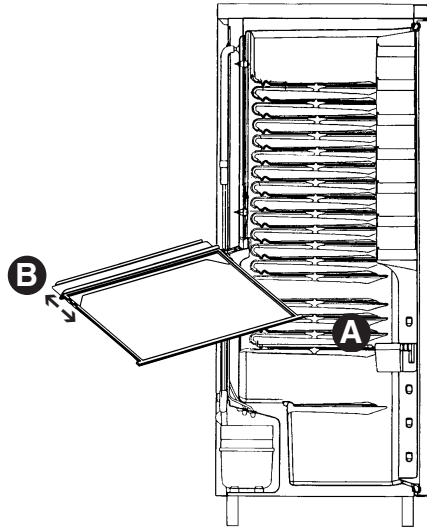


4

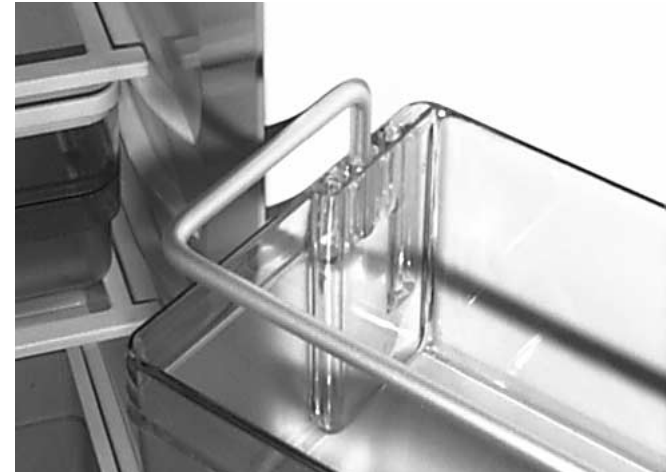


6

KS 2350

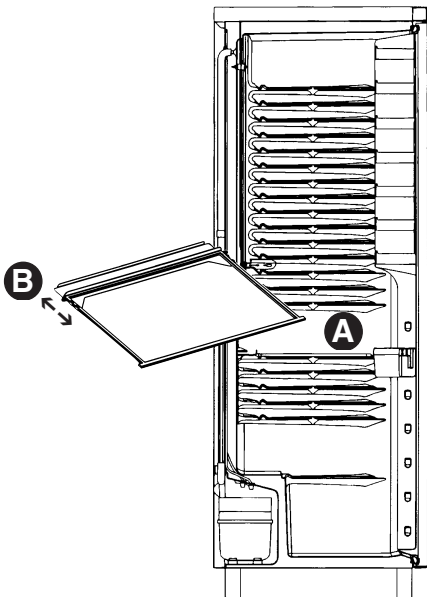


7



9

KS 2400



8



10